



INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

OKTÓBER 23.

Temetetlen halottaink

A hagyományokhoz híven október 23-án több helyszínen is zajlott az önkormányzat és a Politikai Foglyok Szövetsége által szervezett ötvenhatos városi megemlékezés.

Kora délután a Kazinczy utcai régi laktanyánál Mány Erzsébet és Farkas Mihály emléktáblájánál Vámos József önkormányzati képviselő idézte fel a két mártír emlékét, tragikus sorsát. Szólt arról, hogy 1990 óta minden évben felidézzük e két fiatal rövid életűjét, értelmetlen halálát, s néven nevezünk azt, ami ebben a laktanyában 1957. február 2-án történt: embertelen és brutális gyilkosság, soha semmivel nem igazolható és magyarázható dicstelen kivégzés volt ez. A halálra ítélt két fiatal azon a napon ebbe a laktanyába szállították, a bántalmazások miatt már nem tudtak a saját lábukon megállni; egy-egy fához kötözték őket, majd éjfél után pár perccel megtörtént a kivégzés. „A lelkiismeretetek hallgat-e még, volt elvtársak?” – tette fel a kérdést Vámos József, majd így fejezte be beszédét: „Mány Erzsébet és Farkas Mihály! Mi eljövünk minden évben, hogy elhelyezzük a példát látó és értő utódok lelkiismeretét kifejező virágokat. A megtorló gyilkosságokat elfelejteni nem szabad, de a bűnösöknek ki-ki megbocsáthat.”



FOTÓ: VERESS ERZSI

A Nagy Imre téren először a Belvárosi gimnázium 11. osztályos diákjainak Tóth Dóra tanárnő által szerkesztett, szép és emlékeztető műsorát tekinthettük meg. Ünnepi beszédében Velkey Gábor alpolgármester arról beszélt, hogy ma már jó eséllyel vagyunk képesek megismerni a történelmi tényeket, látjuk az események sodrát, és érezzük benne az egyes ember személyes sorsát is. Hite szerint úgy tisztelhetjük ötvenhatos hőseinket, ha

- Ülészett a közgyűlés
- Lezajlott a kolbászfesztivál
- Barnevál: új fejezet kezdődik
- Olimpikonok az iskolában
- Városi kiskereskedelem
- Natúrpark: terepfelmérés
- Dotto Csabi közlekedik

megteremtjük az ő álmukat, azt, amiért életüket, szabadságukat, jövőjüket áldozták: felépítjük a független, szabad, demokratikus Magyarországot. Egy életünk van, ez az ország a közös országunk, így mindenkinek esélyt kell adnunk arra, hogy abban jól érezhesse magát, tehessen érte. Mindegy, ki volt az apja, anyja, hol állt ő vagy szülei 1956 őszén, melyik nemzetiséghez, valláshoz tartozik, milyen ideológiát vall. Egy igazán szabad országban nincs fontosabb ember, hit, vallás, ideológia, párt. Aki bármilyen szempontból kizárólagosságra törekszik, az tagadja ötvenhatos hőseink örökségét, hisz ott és akkor is együtt dolgoztak és küzdöttek Nagy Imre, Donáth Ferenc, Kopácsy Sándor és más, magukat hittel kommunistának vallók, Kéthly Anna és sok igazi szociáldemokrata, parasztpártiak, kisgazdák, Mindszenty hercegprímás, meg olyanok nagyon-nagyon sokan, akiket nem érdekelt a politika, csak egyszerűen utálták a hazugságot, és szabadon, félelem nélkül akartak élni. „Szabad ország csak úgy lehetünk, ha ez a haza egyformán lehet mindannyiunké. A közös országot nem lehet úgy építeni, hogy négy évig mi építjük a mi országunkat, majd ti a magatokét. Az ország építéséből, a közös hazából senki nem zárhat ki senkit! Akik külön vannak, magukkal törődnek, nem figyelnek másokra. Akik együtt vannak, mindenkire figyelnek,

(Folytatás a 8. oldalon)

Innovációs központ épült

Október 21-én, a kolbászfesztivál első napján adták át – Kolber István fejlesztési miniszter jelenlétében – az Almáskerti Ipari Parkban felépített mezőgazdasági és élelmiszer-ipari innovációs központot. Sztankó János, az inkubátorházat és az ipari parkot működtető, városi tulajdonú Vállalkozói Centrum Kft. ügyvezető igazgatója köszönetet mondott mindazoknak, akik közreműködtek a központ létrehozásában. Kitért arra, hogy az önkormányzat, segítendő a helyi vállalkozásokat, 1994-ben létrehozta az inkubátorházat, mely ma az ország legnagyobb ilyen létesítménye, 2000-ben kialakította az ipari parkot, most pedig itt van a legújabb infrastrukturális beruházás.

Avatóbeszédében Pap János polgármester arról beszélt, hogy az innovációs központ olyan beruházás, amely a kis- és középvállalkozások versenyképességét javítja. A központ magában foglal egy 67 négyzetméteres innovációs tanácsadó irodát, egy 908 négyzetméteres zöldség-gyümölcs logisztikai hűtőtárolót és egy húsfeldolgozó technológiának helyet biztosító 600 négyzetméteres kolbászüzemet is, amelyek egyúttal bemutató mintaüzemek is lesznek. A beruházás nettó költsége 232 millió forint, ennek felét az Európai Unió PHARE-alapja, 25-25 százalékát pedig

(Folytatás a 2. oldalon)

Innovációs központ

(Folytatás az 1. oldalról)

a városi önkormányzat és a megyei területfejlesztési tanács biztosította. Az innovációs központ a tervek szerint 40-50 embernek ad munkát.

Varga Zoltán, a megyei közgyűlés elnöke úgy vélte, a területfejlesztési tanács által biztosított 70 millió forint jó helyre került, hisz az innovációs központ nagyon fontos beruházás – egy térség nem fejlődhet meghatározó városai nélkül, Békéscsaba pedig ilyen város. Galovicz Mihály, a PHARE-pályázatokkal foglalkozó Váti Kht. ügyvezetője arra biztatta az önkormányzatokat, hogy pályázzanak uniós pénzekre. Véleménye szerint a Vállalkozói Centrum profi módon menedzselte az innovációs központot, és a kivitelező BÁÉV Rt. is kitűnő munkát végzett.

Kolber István elismeréssel szólt az elkészült beruházásról, melynek profilja szervesen kapcsolódik Békéscsaba és a térség hagyományaihoz. Jelezte, hogy 2005-ben a kormány négy milliárd forintot irányoz elő innovációs fejlesztésekre – ebből a pénzből a békéscsabaihoz hasonló beruházásokat szeretnének támogatni. A kolbászfesztivál kapcsán pedig a miniszter úgy fogalmazott, hogy ezzel „kitalálta magát a város.”

(SZ. SZ.)



FOTÓ: VERESS ERZSI

KÖZLEMÉNY

Tájékoztatjuk a tisztelt lakosságot, hogy a polgármesteri hivatal városépítészeti irodája részletes szabályozási tervet készített a Békéscsaba belterületi határ–Szarvasi út–elkerülő út–0782, 0770 és 0766 hrsz.-ú dűlőutak és a 07937 hrsz.-ú csatorna által határolt területre. A terv megtekinthető **október 28-tól november 29-ig** ügyfélfogadási időben a városépítészeti iroda tárgyalótermében.

LAKOSSÁGI FÓRUM

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata elkészítette a város településrendezési tervellátottságát biztosító külterületi rendezési tervét, amellyel kapcsolatban az épített környezet alakításáról és védelméről alkotott LXXVIII. tv. 9. § (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően lakossági fórumot tart **november 2-án**, kedden 15 órakor a polgármesteri hivatal dísztermében. Kérjük a város lakosságát, hogy a rendezvényen minél nagyobb számban vegyenek részt, tegyék meg észrevételeiket. A felmerülő észrevételek elősegíthetik városunk jövőjének alakulását, ezekről a településrendezési terv készítésével foglalkozó szakemberek a helyszínen megfelelő tájékoztatást adnak. Az észrevételek, javaslatok a rendezési tervbe is bekerülhetnek. Az elkészült rendezési terv az épített környezet alakításáról és védelméről alkotott LXXVIII. tv. 9. § (6) bekezdésében foglaltaknak megfelelően jelen időpontot követően további egy hónapig a polgármesteri hivatal városépítészeti irodáján megtekinthető és írásban is véleményezhető a hivatalos ügyfélfogadási időben.

VÁROSÉPÍTÉSZETI IRODA



■ **FOGADÓNAPOK.** Október 29-én, pénteken *Baji Lajos* alpolgármester, november 5-én *Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix* aljegyző tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **ELŐJEGYZÉS.** Az okmányirodában vezetői engedély, személyazonosító igazolvány, vállalkozói igazolvány és útlevelei ügyében időpont jegyeztethető elő az 523-868-as telefonszámon vagy személyesen a Szabadság tér 11–17. szám alatti polgármesteri hivatal recepcióján.

■ **HÁRMAS.** Ez az utolsó év, hogy a Petőfi Utcai Általános Iskola Kőlcsey utcai épületében, a korábbi 3-as iskolában még tanítás folyik. Az iskola szülői munkaközössége szeretné, ha az egykori és mai tanárok, szülők és diákok lehetőséget kapnának arra, hogy méltón köszönjenek el életük egy meghatározó színterétől. Az iskola szülői munkaközössége ezúttal a szülőkhöz fordul: az utolsó „Eszem” vacsorát szervezik a Kőlcsey utcai iskolaépületben. A szép hagyományokkal rendelkező vacsorát november 19-én, pénteken 18 órától tartják. A szervezők nosztalgizni és szórakozni várják mindazokat, akik az iskolához kötődtek és kötődnek, várják a jelenlegi és a már elballagott diákok szüleit. Jelentkezni és érdeklődni a 449-620 telefonon lehet.

■ **TENNI VAGY NEM TENNI** címmel rendez konferenciát az Arany János Középiskolai Tehetséggondozó Kollégium november 3–4-én az ifjúság testi, lelki és szellemi neveléséről. A konferencián előadást tart többek közt *Gyarmati Dezső* olimpiai és világbajnok vízilabdázó, *Balczó András* olimpiai és világbajnok öttusázó, *dr. Grétsy László* a Magyar Tudományos Akadémia képviselőjében, *dr. Czeizel Endre* orvos-genetikus, valamint több neves egyetemi tanár.

■ **A NEMZETI CIVIL ALAPPROGRAM** Tanácsának tagjai, valamint az országos és regionális kollégiumok vezetői tanácskoztak Békéscsabán október 18–19-én. Programjukban szerepelt egy – a Megyei Művelődési Központban, a civil szervezetek számára megtartott – fórum, amelyen az alapprogram működésének gyakorlati tapasztalataival ismerkedhettek meg a résztvevők.

■ **MESTERDÍJ.** A BÁÉV Rt. kivitelezésében épült Csaba Center lakóegyüttes harmadik üteménél végzett ács- és kőművesmunkák minőségének elismeréséül, az Építőipari Mesterdíj Alapítvány

BÉKÉSCSABA HÍREKBEN



A város,
ahol élünk

kuratóriuma Építőipari Mesterdíjban részesítette a BÁÉV Rt.-t.

■ **INFORMATIKA.** Október 25-én, hétfőn a városháza dísztermében tartotta ülését a Megyei Jogú Városok Szövetségének informatikai bizottsága. Az ülésen szó volt többek közt az e-közigazgatás bevezetésére irányuló pályázatok eddigi tapasztalatairól és az önkormányzati szektorban alkalmazható új típusú informatikai szolgáltatásokról.

■ **AZ ÉV POSTAVEZETŐJE.** *Illin József*, az 1-es számú posta vezetője kapta Az év postavezetője címet. A Magyar Posta eddig az év legjobb postásait díjazta, idén első alkalommal ítélték oda az *Illin József* által elnyert szakmai díjat.

MATRIKULA



SZÜLETÉS

Demó András György és Vig Gyöngyi leánya Alíz, Zsilák Máttyás és Oszváth Bernadett leánya Laura, Bobvos András és Galovicz Etelka fia Bálint, Selypes Gyula és Sánta Anita Ildikó leánya Anita Laura, Vargiecz János és Deák Marianna leánya Réka és fia Dávid



Ingyenes városi lap, Békéscsaba
Felelős szerkesztő:
Sztójcsev Szvetoszláv
Szerkesztő: Mikóczy Erika
Tipográfia: Gécs Béla
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
Felelős kiadó:
dr. Simon Mihály c. főjegyző
Szerkesztőség: Békéscsaba,
Szabadság tér 11–17. /32.
Telefon: 523-855,
telefon/fax: 523-842
Szedés: Reproform Bt.
Nyomás:
Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba
Felelős vezető:
Kepenyés János nyomdavezető
Megjelenik kéthetente,
28 000 példányban
Terjeszti a Magyar Posta
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>
E-mail:
csabai.merleg@bekescsaba.hu
ISSN 1588-3892

Új fejezet

Október 14-én a hajnali órákban a Carnex-csoporthoz tartozó, Merián Orosháza Kft. által vezetett, helyi termelőket is tömörítő konzorcium aláírta a szerződést a Bábolna Rt. végelszámolójával, a Reorg Rt.-vel, mely szerint teljes munkaügyi jogutódlással (1167 dolgozó átvételével) veszik meg a csabai baromfi-feldolgozót. Az új tulajdonos panírozóüzem és hűtőház létrehozását tervezi, és mintegy 800-1000 ember foglalkoztatását látja megvalósíthatónak. A szerződés aláírását követően a többségi tulajdonos képviselőjében *Mónos Péter*, a kisebbségi tulajdonos képviselőjében *Elekes Lajos*, a cég csabai ügyvezető igazgatója, *Varga Tibor*, valamint *Bajji Lajos* alpolgármester beszéltek a további tervekről.

Mónos Péter elmondása szerint a Carnex-csoport 13 éve létező, az élelmiszeriparban működő, sok lábon álló vállalkozás, amelynek alapját egy baromfi- és húsipari termékekkel foglalkozó és kereskedő cég adja. Az összességében 7000 embert foglalkoztató, 120-140 milliárd éves bevétellel rendelkező csoportnak érdeklőségei vannak többek közt Pápán, Gyöngyösön, Miskolcon, Zalaegerszegen, Orosházán és Mezőkovácsházán. „Békéscsabán volt, van és lesz csirkevágás” – fogalmazott *Mónos Péter*, azonban ez, a piaci igényekhez igazodva, csak egyműszakos tevékenység lehet. A cég a baromfi-feldolgozó nyereségessé tételének érdekében tovább feldolgozott, panírozott termékek gyártását tervezi. A szakemberek szerint ehhez semmilyen komolyabb építkezésre nincs szükség Csabán, a berendezések beszerzése gyorsan megoldható, ezért szeretnék, ha 2005 első negyedévében beindulna a panírozóüzem. A tulajdonosok a víziszárnyasok csabai vágását sem vetették el, szezonális jelleggel valószínűleg erre is lehetőség nyílik majd. A Carnex-csoporthoz tartozik a Zalaegerszegen augusztusban leégett hűtőház, azt csak részben építik újjá, viszont Békéscsabán egymilliárd forintból mintegy 7000 tonnányi kapacitású hűtőház megépítését tervezik jövő nyárra. Tárgyalásokat folytatnak az önkormányzattal az új beruházásról, amelynek helyszíne az Al-máskerti Ipari Park lehet.

Az új tulajdonos kezdetben azt tervezte, hogy a csabai gyárban 400 dolgozó jogfolytonos, másik 400 fő 20 hónapra történő foglalkoztatását vállalja, de végül az összes (1167) dolgozó átvétele mellett döntött. A Bábolna korábban mintegy 150 embert értesített ki a felmondásról, és több mint 200 fő elbocsátását jelentette be, a cég új vezetése viszont szeretne maga dönteni arról, kikkel dolgozik együtt. A korábbi listákat felülvizsgálják, főként a fizikai állományt szeretnék megtartani. *Elekes Lajos* hangsúlyozta, hogy közgazdasági számítások szerint a közel 1200 munkahely nem tartható fenn, 800-1000 ember foglalkoztatása prognosztizálható. A cég regionális foglalkoztatásban gondolkodik, ami azt jelenti, hogy Békéscsabán jelenleg 600 embernek tudnak munkát adni, mintegy 400 főt pedig Mezőkovácsházán és Orosházán foglalkoztatnak rövid időn belül. A plusz tevékenységek beindulása stabilizálja a 600 csabai foglalkoztatott helyét, plusz létszámgénnyel járhat, a hűtőház működtetéséhez szintén több munkás kell. A tulajdonosok hangsúlyozták, hogy „kőkemény” üzleti tárgyalások után vették meg a gyárat, figyelembe véve a piaci lehetőségeket, felvásárlási árakat, béreket. A baromfi-feldolgozót üzleti alapon kívánják működtetni, minimális elvárásuk, hogy az legalább nullszaldós legyen. „Ha ez nem teljesül, úgy egy év eltelte után levonjuk a konzekvenciát – nincs anyagi lehetőségünk veszteséges tevékenység finanszírozására” – mondta *Mónos Péter*.

Bajji Lajos alpolgármester rendkívüli fontosságúnak nevezte a békéscsabai munkahelyek megőrzését, a város több tárgyalást folytatott ez ügyben. Biztosította a jelenlevőket arról, hogy az önkormányzat a foglalkoztatás tekintetében minden segítséget megad a gyárnak, és egyablakos ügyintézővel gyorsítja a munkák mielőbbi beindítását. Ennek bizonyítékául a cég aznap beadott, Békéscsaba névhasználatra irányuló kérvényét a helyszínen írták alá. A baromfi-feldolgozó, új nevén Békéscsabai Baromfi-feldolgozó Kft. történetében tehát ismét új fejezet kezdődik.

MIKÓCZY ERIKA

A leépítettek lehetőségei

A Békés Megyei Munkaügyi Központban (BMKK) *dr. Nagy Ágnes* igazgató és *Csetnekiné Szabó Mária* kirendeltségvezető tartott tájékoztatót a közelmúltban többek közt azokról az intézkedésekről, amelyeket a baromfi-feldolgozóban jelzett létszámleépítések kapcsán tettek. A Bábolna Rt. csabai gyáregységének végelszámolását végző Reorg Rt. augusztusban csoportos létszámleépítés szándékáról tett bejelentést a Békés Megyei Munkaügyi Központba 185 főről, amely később 146 főre mérséklődött. Szeptember 22-én újabb létszám-leépítési szándékot jelentettek be, amely 210 fő munkaviszonyának megszüntetését irányozta elő. Az új tulajdonos október közepén a sajtónak jelezte, hogy felülvizsgálja az elbocsátandók listáját, de erről a munkaügyi központ még nem kapott értesítést.

A BMKK szeptember 30-án 110 érdeklődő előtt tartott tájékoztatót a baromfi-feldolgozóban a munkaerő-piaci helyzetről, az elhelyezkedési és képzési lehetőségekről, a munkanélküli-ellátásokról, illetve a létszámleépítés munkajogi szabályairól. A központ részt vett annak a kormányhatározatnak a kidolgozásában, amely a Békés megyei foglalkoztatási feszültségeket hivatott kezelni, a határozat végrehajtásában szintén szerepük van. A baromfi-feldolgozóban kérdőíves adatlap felvételével tájékoztódtak az első ütemben nevesített 146 elbocsátandó munkás szándékairól, igényeiről, és elkezdtek egy komplex munkaerő-piaci program kidolgozását az ismételt elhelyezkedés elősegítésére. Céljuk, hogy mielőbb újból munkába állhassanak azok, akiktől a racionalizálás miatt válik meg a baromfi-feldolgozó. Feltérképezték azokat a cégeket, amelyek jelentősebb számú munkahelykínálattal rendelkeznek, ilyenek például a mezőberényi Axe-Tronic Kft., ahol 47 fő kábelkorbács-szereplőt várnak, az ipari parkban megnyíló zöldség- és húsfeldolgozó 50-60 új munkahelyt jelent, a Csaba Metál Rt. pedig támogatással tudna jelentős munkahelyet teremteni, hozzávetőlegesen 200 öntvénytisztítót alkalmazna ilyen módon. Még az idén kinyit a Lidl és az új Penny áruház, ahova folyamatosan várnak szakképzett jelentkezőket, több helyen pedig betanított munkásokra van szükség.

(M. E.)

Összefogtak az Élővíz-csatornáért



FOTO: KOVÁCS ERZSÉBET

A Fiatalok Békéscsabaért Egyesület és a Deák Ferenc Szabad-élvű Egyesület tagjai október harmadik szombatján együtt tisztították az Élővíz-csatorna városunkra eső szakaszát a megyei önkormányzat épületétől a csatorna két zsilippel lezárt szakaszáig. A víz közepén haladó csónakot a part két oldalán kísérték, és a vízből kitolt, valamint a part mentén talált szemetet zsákokba gyűjtötték. Mindkét szervezet alapvető célként fogalmazta meg a természet- és környezetvédelmet, korábban is ténykedtek már a terület megtisztításáért. A Fiatalok Békéscsabaért Egyesület a kis hídtól a Kiss Ernő utcáig tartó szakaszt tette rendbe, gazoltak, szemetet szedtek, és gyöngykvaccsal töltötték fel a part egy részét, a Deák Ferenc Szabadélvű Egyesület pedig két ízben szabadított meg a városra eső szakaszt a felszíni hulladéktól.



(CS. M.)

Békéscsaba és társai



A közgyűlés kivételesen szerdán tartotta legutóbbi ülését, tekintettel arra, hogy csütörtöktől szinte mindenki a kolbász-fesztivállal volt elfoglalva. A testület zárt ülésen döntött a Kiváló Szociális Munkáért kitüntetés odaítéléséről. A megisztelő elismerést kiemelkedő munkájáért ezúttal *Kaposi Lászlóné*, a Békéscsaba Városi Nyugdíjas-egyesület tagja, valamint a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat kollektívája kapja. A kitüntetést ünnepélyes keretek között veszik át az érintettek a szociális munka napján.

● **Phaedra mozi, gerlai tó.** Az önkormányzat 1996-ban az LBL Kft.-nek adta bérbe a Phaedra mozi Irányi utcai épületét, a szerződés december 31-én lejár. Az épület jelenleg üresen áll, hasznosítására ajánlatokat kér az önkormányzat (az ajánlatkérés szövegét 10. oldalunkon olvashatják). Gerlán létezik egy tó, illetve egy tóként bejegyzett elhanyagolt bányagödör, amelyben víz ritkán található; a területet megvásárolná egy érdeklődő. A testület úgy határozott, nyilvános árverésen értékesíti az ingatlant, amelyen horgászott létesíthető.

● **Karácsonyi vásár és díszvilágítás.** A városüzemeltetési iroda hirdetés útján kért ajánlatokat karácsonyi, népművészeti jellegű vásár megrendezésére, a határidőig azonban egyetlen ajánlat sem érkezett, ezért a vezetői értekezlet Ujj Évától kért javaslatot a vásár megrendezésére. A közgyűlésen elhangzott, hogy a sétálóutcán nem szabad többé „bóvikat árusító, ríktó sátrakat” felállítani, még ha az bevételt hozna is a városnak (a népművészeti vásár megrendezése pedig az előzetes számítások szerint mintegy 3,5 millió forintba kerül). Mások szerint újra meg kellene hirdetni a vásár megrendezését, kikötve, hogy legyen népművészeti része, így a költségek nem az önkormányzatot terhelnék. Végül a Diákanya Közalapítvány szervezésében, az Ördögsekér Bt. közreműködésével, az Andrassy úton az Irányi utcától a borozóig terjedő szakaszon megvalósuló, kulturális programokkal ötvözött népművészeti vásár rendezése mellett döntött a testület. Az Andrassy út–Szent István tér új díszvilágítására 6,5 millió forintot szán a város azzal a kikötéssel, hogy meg kell nézni, milyen módon lehet az új eszközökhöz kapcsolni a régiakat, valamint, hogy gondoskodni kell az eszközök óvatos levételéről és tárolásáról is.

● **Többletbevétel és hitel.** Szeptemberben a közgyűlés elfogadta a költségvetés első féléves teljesítéséről szóló beszámolót, a keletkezett többletbevételek és kiadás-megtakarítások (összesen 175 millió forint) felhasználásáról most döntöttek. A többletforrások lehetővé teszik tervezett célhitelek kiváltását a stadionrekonstrukció, az atlétikai pálya építése és a Szent István tér 2. számú ingatlan vásárlása esetében, de ebből töltötték fel a hibaelhárítási tartalékokat, a városmarketing-keretet, valamint ebből valósul meg a karácsonyi világítás és a vásár. Ugyanakkor döntöttek a költségvetési rendeletbe betervezett, de eddig még fel nem használt 300 millió közép-távú hitel felvételéről, amely többek közt a Főenyves utcai fecskesház saját forrását képezi majd (a ház 155 millió központi támogatással 240 millió forintból épül meg).

● **Tornaterem magánereből.** A Ruhaipari, Tevan- és Hugonai-szakképző és szakközépiskolák integrációja megtörtént, tornaterem építésére azonban nincs lehetősége a városnak. A sportminisztérium pályázatot hirdetett a Sport XXI. Létesítményfejlesztési Program keretében, ún. Public-Private Partnersgip (PPP) konstrukcióban építendő és üzemeltetett tornatermek kialakítására. A program lényege az, hogy a magánszférából érkezett, pályázat útján kiválasztott befektető építi meg és üzemelteti a sportlétesítményt, amelyet ellentételezésért meghatározott időpontokban közösségi használatra átenged. A befektetőnek a létesítmény bérleti díját részben a központi költségvetés, részben a létesítményt igénybe



FOTÓ: VERESS ERZSI

vevő, esetünkben az önkormányzat fizetné. Nyertes pályázat esetén az önkormányzat által biztosított területen építene tornatermet egy magánbefektető, az integrált iskola pedig a tornaórákra igénybe vehetné a létesítményt. A konstrukció máshol már jól működik, a testület hozzájárult a pályázat beadásához.

● **Kereszteződés.** A Békés Megyei Állami Közútkezelő Kht. szerint a közelmúltban átadott elkerülő út Dobozi úti kereszteződésében nem indokolt jelzőberendezés alkalmazása. A Zwack-iskolában lezajlott lakossági fórum résztvevői és a közgyűlés szerint viszont szükség lenne lámparendszerre vagy kőrforgalom kiépítésére. A képviselők úgy vélték, szakembereknek kell megvizsgálniuk, miként lehet javítani a jelenlegi helyzeten.

● **Versenyképes városeggyüttes.** Szeptemberben az MTA Regionális Kutatások Központja két jövőképváltozatot vázolt fel Békéscsaba számára, azok előnyeivel és hátrányaival (erről készült részletes írásunkat a Csabai Mérleg szeptember 16-án megjelent számában olvashatták). A készítőik szeptemberben társadalmi vitára bocsátották a változatokat, azonban a rengeteg meghívott és az igen széles körű tájékoztatás ellenére kevés volt az érdeklődő. A legutóbbi közgyűlésen a képviselők egy része az I. változat (Békéscsaba és társai – a versenyképes városeggyüttes), másik része a II. változat (Együtt-élhető Békéscsaba) mellett érvelt, többen a két jövőképet összevonva látták volna szívesen. A testület hosszas vita, és *dr. Timár Judit*, az anyag egyik készítőjének hozzászólása után úgy döntött, hogy az I. jövőképre épülő városfejlesztési koncepció készüljön.

● **Napirend után.** *Vámos József*, az egészségügyi bizottság elnöke örömmel számolt be arról, hogy a kórház nyert egy pályázaton, melynek eredményeként városunkban is beindul a behívások rendszerben történő emlőrákszűrés. A kórház kiértésíti az érintett hölgyeket, és kérnek mindenkit, hogy saját érdekében éljen ezzel a lehetőséggel. • *Hrabovszki György* két jaminai képviselőtársával és *Tóth Károllyal* együtt összesen 400 ezer forint támogatást ajánlott fel a helyi rendőrségnek a járőrözés megerősítésére, illetve a felderítésre, ugyanis megszapordtak a lakásbetörések Jaminában. • *Köles István* bejelentette, hogy a Fidesz részt vesz az 1956-os forradalom emlékeztető idéző városi rendezvényeken, de külön megemlékezést is tart Mány Erzsébet és *Farkas Mihály* emléktáblájánál. A képviselő invitálta a testületet a Fidesz ünnepségére, és nehezményezte, hogy a városi rendezvényen a meghívók szerint két szabad demokrata képviselő mond beszédet, szerinte a jobboldalt nem keresték ez ügyben. *Vámos József*, az egyik érintett hangsúlyozta, hogy számára fontos az együtt ünneplés, és felajánlotta, hogy tartsa a városi megemlékezést *Köles István*. *Takács Péter* (MDF) elmondta, hogy őt megkeresték az ünnepi beszéd ügyében, azonban szeretett volna másnak is lehetőséget adni, mert ő már tartott ilyen megemlékezést. • *Pap János* polgármester az ülés végén bemutatta a képviselőknek *Szász Tamás* diákpolgármestert, valamint *Szabó Emese* és *Sebestyén Tamás* alpolgármestereket, és kérte a bizottsági elnököket, hogy a diákokat érintő ügyek tárgyalására hívják meg őket.

(((((Közgyűlési visszhang)))))

Az MSZP közgyűlés utáni sajtótájékoztatóján *Mezei Zsolt* és *Miklós Attila* Hrabovszki György alpolgármester napirend előtti felszólalására emlékeztetett, melyben arról volt szó, hogy az utóbbi időben Jaminában sajnálatos módon megszorodott a vágyon elleni bűncselekmények (gépkocsifeltörések, betörések...) száma. A három egyéni jaminai képviselő – Hrabovszki György, Mezei Zsolt és Tóth Mihály –, valamint Tóth Károly összesen 400 ezer forintot ajánlott fel képviselői alapjából a rendőrségnek. Ezzel lehetővé szeretnék tenni a sűrűbb járőrözést az éjszakai és hajnali órákban, segíteni próbálják a rendőrök megelőzési munkáját, s azt remélik, javulnak a felderítési mutatók.

A városi költségvetés első féléves teljesítéséről szóló beszámolóból kiderült, hogy az önkormányzat 130 millió forintos többletforrást tudott realizálni. A szocialisták egyetértettek azzal, hogy ezt a pénzt az év elején tervezett célhitelek kiváltására fordítsa a város (az atlétikai pálya építésére a stadionrekonstrukción keretén belül és egy Szent István téri ingatlan megvásárlására). Ez javít a költségvetés helyzetén, hisz az idén kevesebb hitelt kell felvenni.

Az MSZP-sek örülnek annak, hogy a közgyűlés 3,5 millió forintot szavazott meg népművészeti karácsonyi vásár megrendezésére a sétálóutcán, és 6,5 milliót hagyott jóvá a belváros díszkivilágítására. Úgy gondolják, ez hozzátartozik a karácsonyi hangulathoz, és feltétlenül szükséges egy európai szintű városban. A díszkivilágítás szép látvány lesz, s reményeik szerint évekre szóló megoldást találnak a belváros kivilágítására. A városfejlesztési bizottság azt is feladatul kapta, hogy vizsgálja meg, nem lehet-e hasonló kivilágítás Jaminában, Mezőmgyeren és Gerlán.

Az MSZP fontos döntésnek tartja, hogy a közgyűlés megtárgyalta az MTA Regionális Kutatások Központja Alföldi Tudományos Intézet Békéscsabai Osztálya által készített új városfejlesztési koncepciót, melyben két jövőképváltozatot vázoltak fel. A dokumentum 15 évre meghatározza a város fejlődési irányát. A szocialisták dinamikus Békéscsabát és javuló életkörülményeket szeretnének.

Örömmel tölt el mindig, amikor megjelenik a költségvetésben a többlet, és ezt mindig kész felosztási javaslattal kapjuk – mondta a Fidesz-MDF sajtótájékoztatóján *Köles István*. A frakciónak kételyei vannak a karácsonyi vásárral kapcsolatban: eddig volt bevétel, most pedig kiadása lesz a városnak. Nem ab ovo ellenzik, hogy jó vásár legyen, de ha szűkítik annak profilját, kérdés, hogy tényleg színvonalas lesz-e? Azzal egyetértenek, hogy karácsonykor Békéscsabán szép díszkivilágítás legyen, s bíznak abban, hogy olyan ajánlattevő jelentkezik, aki végleges megoldást kínál. Ahhoz, hogy megvalósuljon a ruhaipari, az egészségügyi és a nyomdaipari iskola integrációja, új tornatermet kell építeni. A képviselő nem ért egyet azzal, hogy ez a Sport XXI. Létesítményfejlesztési Program keretében, a Public-Private Partnership (PPP) konstrukcióban történjen. Nem tartja szerencsésnek ezt a szisztémát, melynek lényege a magántőke bevonása az építésbe és a működtetésbe; ennek egyetlen előnye, hogy időben hamar készülnék el a létesítmények, de ezzel a jövő generációra hárítjuk a költségeket, amelyeket nekünk kellett volna kigazdálkodnunk. Köles szomorúan vette tudomásul, hogy a középfokú beiskolázásnál irracionális érvek mentén történnek döntések, ezeknél nem veszik figyelembe a valós munkaerő-piaci igényeket.

A karácsonyi vásárból eddig 5 millió bevétele származott a városnak, most pedig 3,5 millió a kiadás, ami akkor is elgondolkodtató, ha más jellegű a vásár – jegyezte meg *Takács Péter*. Utalt a közművelődési bizottság véleményére, amely szerint nincs garancia a vásár sikeres megtartására. A képviselő szerint a most elfogadott városi bűnmegelőzési koncepció általános, sokszor értelmezhetetlen megállapításokat és célkitűzéseket tartalmaz. A városfejlesztési koncepcióval kapcsolatban Takács Péter úgy

gondolja, Békéscsaba infrastrukturális helyzete rendkívül megnehezíti az elfogadott jövőképváltozat megvalósítását. Példaként a 44-es út építését említette, mely csak 2015-re válhat valóra, a tapasztalatok szerint viszont a nagybefektetők arra mozdulnak, ahol autópálya van.

Az SZDSZ öröndetesnek tartja, hogy a közgyűlés elfogadta a városfejlesztési koncepció alapjául szolgáló jövőképváltozatot, s ezzel egyértelműen meghatározta a város fejlődési irányát az elkövetkező 15 évben – mondta *Vámos József*. Az alapcél, hogy Békéscsaba váljék a nemzetközi gazdaságba ágyazott, nyitott, versenyképes gazdaságra épülő, vonzó várossá. A többség a „Békéscsaba és társai” – a versenyképes városeggyüttes elnevezésű változatot látta jobbnak az „Együtt-élhető Békéscsaba” motót viselővel szemben. Az SZDSZ szerint a két alternatíva közel áll egymáshoz. A képviselő reményét fejezte ki, hogy a jövőben a közgyűlés konkrét tervek megtárgyalásánál nem aprózza el a forrásokat, hanem prioritásként kezeli a programban megfogalmazott stratégiai célokat, és fegyelmezetten, következetesen törekszik ezek megvalósítására.

Klampeczki Béla örömmel fogadta, hogy az önkormányzat foglalkozhat a Sport XXI. Létesítményfejlesztési Programban való részvétellel. Sikeres pályázat esetén elkészül a tornaterem, amely a három középiskola integrálásának a feltétele. Egy tornaterem építése nagy költséggel jár (legalább 500 millió forint), ezért lehet hasznos a magántőke bevonása, az ún. PPP-technika alkalmazása. Az önkormányzat számára ez a konstrukció is biztosítja az 500 millió töredékét jelentő városi forrásból, hogy az iskolák 20 év után tornateremhez juthassanak.

Dr. Futaki Géza néhány vagyoni ügyről ejtett szót. A közgyűlés pályázatot írt ki a Phaetra mozira; a cél az, hogy megőrizték az épület kulturális jellegét. Gerlán van egy használaton kívüli tó, ezt is meghirdeti a város; horgásztóvá lehetne kialakítani, amely gyerekek horgászati oktatására szolgálhat. Folytatódnak a zártkeri utcaszélesítések miatti területfelvásárlások, valamint továbbfolytatja a város az elkerülő út második szakaszához szükséges területek felvásárlását.

Megváltozott a forgalmi rend a piac környékén: a Szabó Dezső utca Andrassy úttól az Illésházi utcáig és a Trefort utca Illésházi utcától az Ór utcáig terjedő szakasza egyirányú lett. Egy kis szakasz – az Ór utca és az Andrassy út közötti rész – viszont kétirányú maradt, s ott sokakat megbüntettek a rendőrök. Vámos József szerint illő lett volna, ha időt hagynak az ott lakóknak, ott közlekedőknek, s ne a büntetés, a pénzszedés legyen a cél.

(SZ. SZ.)

Épül a sétálóutca

Mint arról már írtunk, a Csaba-Ép Kft. nyerte meg a sétálóutca továbbépítésére kiírt pályázatot, s ebben a hónapban elkezdődött a Márvány cukrászdáig terjedő szakasz kialakítása. A ki-telezési munkálatok két héttel karácsony előtt, a kertészeti munkák április 20-ig fejeződnek be.



FOTÓ: VEINÉS ERZSI



Bemutakozott az új nagykövet



FOTÓ: VERESS ERCSI

Pár nappal azután, hogy megbízólevelét átadta Mádl Ferenc köztársasági elnöknek, megyénkbe és városunkba látogatott *Juraj Migaš*, a Szlovák Köztársaság budapesti nagykövete. A nagykövet volt a szlovák főkonzulátuson, tárgyalt a szlovák kisebbségi önkormányzat képviselőivel, a városházán Pap János polgármesterrel, a megyeházán Varga Zoltánnal, a megyegyűlés elnökével, megnézte a tájhozát, a Szlovák Kultúra Házát, járt a Szlovák iskolában, valamint Gyulán, Tótkomlóson és Szarvason.

Juraj Migaš 1957-ben született Eperjesen (Presov). Anyanyelvén kívül németül, angolul, oroszul, svédül és lengyelül beszél, magyarul két hónapja tanul. Mint mondta, nem véletlen, hogy Magyarországon nagykövetként megyénket látogatta meg először, hiszen sehol a világon nincs a határon túli szlovákságnak olyan több százéves történelmi múltja, mint nálunk. Örömmel nyugtázta, hogy Békéscsabának vannak szlovák testvérvárosai, a megyének pedig szlovák megyével együttműködési szerződése, és reményét fejezte ki, hogy gazdasági téren is történik előrelépés. Megjegyezte, hogy valamennyi szlovák megyében szorgalmazni fogja a szlovák-magyar kapcsolatok kiépítését. „Kevésbé ismerjük egymást, ebből származnak bizonyos előítéletek, az együttes élményekkel, egymás kölcsönös megismerésével ez feloldható” – mondta a nagykövet. Juraj Migaš a nyelv ápolásában kiemelkedően fontosnak nevezte az élő kapcsolatokon túl az oktatás, az iskolák szerepét, azok támogatását. Véleménye szerint segítheti a szlovák nyelv elmélyítését, hogy rövidesen Békéscsabán és környékén fogható lesz a szlovák közzolgálati tévé műsora. Elő kívánják segíteni egy olyan program vételét is, amely kulturális és szórakoztató programokat sugároz majd. Juraj Migaš nagy lendülettel vetette bele magát a munkába, de azért arra jutott ideje, hogy a hétvégén csapattársaival együtt kolbászt gyúrjon Békéscsabán.

(M. E.)

Díjazott garabonciások

Az október 4–8-ig zajlott Garabonciás Napok 2004 rendezvényeit különböző versenyek gazdagították. A legeredményesebben a következők szerepeltek:

Versmondás: Forgács Viktória (Közgő), Bogdány Tamás (Belvárosi), Török Katalin (Rózsa), Zolnai Richárd (Rózsa), Ambrus Laura (Belvárosi), Belopoczky Gábor (Rózsa). **Prózamondás:** Dán Ninetta (Rózsa), Bíró Ágota (Belvárosi), Erhardt Nikoletta (Rózsa). **Festészet, rajz:** Varga Viktor (Bartók), Gurzó Anna Lilla (Rózsa), Hodur Sára (Rózsa), Fajó Tibor (Trefort), Rusznák Attila (Tevan), Tokay Mária (Ruhaihari), az Evangélikus gimnázium közössége. **Fotó:** Filó György (Gépészeti), Kaszab Róbert (Rózsa), Szeverényi Krisztina (Közgő), Vraukó Katalin (Szlovák), Bán Bettina, Rácz Dóra, Szekeles Csilla (Belvárosi). **Kézművesség:** Hadabás Gitta (Rózsa), Feigl Mónika (Rózsa). **Köztérizszober-építés:** Vidovenyecz Mihály (Bartók), 12/A osztály (Trefort). **Graffiti:** Bohaik Boilem (Trefort), Filó György (Gépészeti), Szántó Sándor, Cseresznyés Balázs, Kecsró Endre, Pusztai Dávid (Ru-



Olimpikonok az iskolában

Október 18–29-ig ünnepli fennállásának 25. évfordulóját a József Attila Általános Iskola. Az ünnepség kezdeteként október 18-án, hétfőn az iskola vendége volt két magyar olimpikon, *Vajda Attila* és *Joób Márton*. Az athéni játékokon a 21 éves Vajda Attila bronzérmet szerzett kenu egyesben 1000 méteren, míg a 22 éves Joób Márton hetedik helyezést ért el kenu egyesben 500 méteren.

A két fiatal kenu egy (tanítási) órán át (és az azt követő szünetben) beszélt magáról, athéni szerepléséről, az élsport világról, s válaszolt a gyerekek kérdéseire, akiknek láthatólag tetszett a kémia-teremben tartott rendhagyó óra. Vajda Attila, aki körbe is hordozta bronzérmét, elmondta, hogy a mai napig nem tudja felfogni olimpiai sikere jelentőségét. Joób Márton is sikeresnek gondolja athéni szereplését, bár sajnálja, hogy nem végzett pontszerző helyen – csak 30–40 centivel maradt le a harmadik helyezett mögött, néha ennyin múlik...! A beszélgetésen szó esett arról, hogy az élsport sok utazással és lemondással jár; az edzések nagyon kemények, az eredmények nehezen jönnek. A két olimpikon azt tanácsolta a sportolni kívánó gyerekeknek, hogy célokat tűzzenek ki maguk elé, és soha ne adják fel – meggyőződésük, hogy aki tudatosan készül valamire, az sikeres is lesz. Fontosnak tartják, hogy a tanulás ne maradjon el – szerintük csak az lehet sikeres, aki a sport mellett tanul is. (Egyébként jelenleg mindketten főiskolások.) Elhangzott az is, hogy a doppingot teljes mértékben elítélik.

Vajda Attila és Joób Márton azzal a Klampecki Béla igazgatónak tett ígérettel távoztak, hogy négy év múlva újra ellátogatnak az iskolába. Addig is sok sikert kívánunk nekik és a magyar sportnak!

(SZ. SZ.)



Vajda Attila és Joób Márton

FOTÓ: LEHOCZKY PÉTER

haihari), Szőlősi Szabolcs, Otlakán Norbert (Kemény), Nagy Norbert, Guttin József, Vidovenyecz Zoltán, Hrivnák Tamás (Kemény), Szőke Kiss Márton, Sebestyén Sándor (Evangélikus), Zielbauer Tamás (Gépészeti). **Óriásamóba:** Sznyida Róbert (Rózsa), Zábloczki Hedvig (Ruhaihari), Csáki Laura (Ruhaihari). **Moderntánc:** Dukát Erika (Tevan), Berki István, Jakab Karolina, Bódi Mária, Garamvölgyi Zsuzsa (Székely Mihály-iskola, Szarvas). **Néptánc:** Bán Bettina-Nyárfádi Péter, Rigler Ivett-Gudovics Attila, Panyi Katalin-Várjú Tamás (Belvárosi). **Szólóének (könnyűzene):** Szalai Adél (Göndöcs Benedek Szakképző Iskola, Gyula), Óré Angéla (Göndöcs). **Szólóének (klasszikus zene):** Óré Angéla, Domokos Diána, Szalai Adél (Göndöcs), Németi Tibor, Búzás Norman (Trefort). **Szólóhangszer:** Szánthó Csaba (Közgő), Mede Zsuzsanna, Nyíri Gabriella, Orvos Kinga (Belvárosi). **Kamarakórus:** a Rózsa Ferenc Gimnázium kamarakórusa, a Trefort Ágoston Villamosipari Szakképző Iskola fiúkórusa. **Népdal-népzene:** a Szlovák gimnázium citerakvartettje, Gyányi Réka (Kézműves szakiskola), Zsilinszki Flóra (Munkácsy Mihály Szakképző Iskola, Békés), Lévai Balázs (Trefort). **Belvárosi tájékoztatósi futás:** Szigeti Vivien (Bartók), Herbály Kata (Bartók), Tirják Dalma (Bartók), Hunyadi István (Trefort), Varga Richárd (Trefort), Gellai Tamás (Trefort).

Kereskedelem II.

Legutóbb általánosságban írtam a városban működő kiskereskedelmi üzletekről, ezúttal nézzük meg konkrétan az egyes szaküzletek számának alakulását.

A több mint 20 szaküzlettípus közül viszonylag kevés olyan van a városban, amelyben az üzletek, egységek száma folyamatos és számottevő növekedést mutatott volna az adatok rendelkezésre állása, vagyis 1998 óta. Ide tartoznak az egyéb iparcikk-szaküzletek (226 darabról 264-re), a bútor- és háztartáscikk-szaküzletek (29-ről 45-re), az illatszerezletek (21-ről 30-ra), a zöldség-, gyümölcsszaküzletek (10-ről 16-ra), valamint az iparcikk jellegű üzletek és áruházak (14-ről 30-ra). Ugyancsak jelentős üzletszám-növekedés következett be – még ha nem is egyenletes módon – a gépjármű-kereskedelem terén, amit az ábra is mutat.



Számos üzlettípus esetében ugyanakkor számottevően csökkent az egységek száma a vizsgált időszakban. Így például a használtcikk-szaküzletek „fénykora” 2000-ben volt, ekkor 68 ilyen üzlet működött a városban, tavaly viszont már csak 55. Lényegesen kevesebb (191) élelmiszer jellegű üzlet, áruház működött 2003-ban, mint a csúcst jelentő 1999-es évben (229), az 1998-ban üzemeltetett 4 hal-, halkészítmény-szaküzlet száma 2003-ra a felére csökkent, továbbá – talán meglepő módon – ugyancsak ebbe a körbe sorolhatók az alkoholtartalmú és egyéb italokat árusító szaküzletek, számuk hat év alatt 28-ról 19-re csökkent.

A városban tavaly működött összes kiskereskedelmi üzlet 40 százaléka volt egyéni vállalkozó kezelésében. Az egyes szaküzlettípusoknak jellemzően a fele vagy annál kisebb hányada volt egyéni vállalkozó által működtetett. Van azonban néhány olyan szaküzlettípus, ahol ennél lényegesen magasabb az egyéni vállalkozó által üzemeltetettek aránya. Így például az alkoholtartalmú és egyéb italokat árusító szaküzletek több mint 60, a kenyér-, pékáru- és cukrászati termék-szaküzletek több mint 70 százaléka egyéni vállalkozó tulajdonában vagy kezelésében volt tavaly, a 16 zöldség-, gyümölcsszaküzletből pedig csak egyet nem egyéni vállalkozó működtetett.

HORVÁTH CSABA (KSH)

A 11. SZÁMÚ ÁLTALÁNOS ISKOLA

köszönetet mond mindazoknak,
akik személyi jövedelemadójuk 1%-át

- az Alapítvány a Korszerűbb Oktatásért (242 062 Ft) és
- a Mozdulj Iskolaalapítvány (81 207 Ft) részére ajánlották fel.

A befizetett összeget az alapító okiratoknak megfelelően használtuk fel.

www.bekescsaba.hu

Információk a városról és az önkormányzatról
Békéscsaba honlapján!

START
rádió **88.9**

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

www.startradio.hu

Kirándulás a Medve-barlanghoz

Október 8-ra a polgármesteri hivatal gyermek- és ifjúságvédelmi csoportja a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálattal kirándulást szervezett Romániába a Medve-barlanghoz. A kiránduláson részt vevő gyermekek egy része a támogatott családok köréből került ki, és közülük néhányan már az előző években is részesei voltak az immár hagyománnyá váló, természeti örökségünket bemutató programoknak. A gyermekek lelkes érdeklődéssel hallgatták az autóbusszon megtartott ismertetőt az érintett településekről, a közelben látható hegyvonulatokról és az úti célról, a Medve-barlangról. A részletes irodalmi áttekintés Nagyszalontán Arany János életéről és munkásságáról, a Csonka toronyban kialakított múzeumból, a gyermekek irodalmi tanulmányait segítő érdekes történetek meghallgatása még a kísérő felnőtteknek is tanulságos volt. Belényesen áthaladva a buszról megtekintették a résztvevők a testvérváros nevezetes épületeit, nagy figyelemmel hallgatták a rövid történelmi és gazdasági áttekintést a településről. A Béli-hegység, a Király-erdő, a Bihar-hegység vonulatai láttán az alföldi gyermekek izgatottan nézelődtek és hallgatták az ismertetőt ezekről a gyönyörű geológiai képződményekről.

Az úti cél, a Medve-barlang – ez volt a nap fő programja – megtekintése csodálatos élmény gyermekeknek, felnőtteknek egyaránt. A cseppkőképződményeknek a gyermekek, fantáziájukat csillogtatva, a mesevilágból adtak neveket. Tovább emelte a program értékét a hatalmas barlangi medve csontvázának látványa, mely a több ezer éve kihalt állatfaj utolsó példányának maradványát mutatta be.

A kirándulás jó hangulatban, szép őszi időben telt el, és a résztvevők az esti órákban élményekkel gazdagodva tértek haza. A szervezők örömeire a gyermekeket váró szülők szóhoz sem jutottak a nap történéseit mesélő szóradattól, amit a hazaérkező csemetéik rájuk zúdítottak. A szervezők köszönetüket fejezik ki az önkormányzatnak a kirándulás anyagi fedezetének biztosításáért.

(V. I.)



■ **NYUGDÍJAS-TALÁLKOZÓ.** A Nemzeti Bank és a Kereskedelmi Bank nyugdíjasai november 13-án, szombaton 10.30 órától tartják találkozójukat a FEK-ben (Szabadság tér 6.). A szervezők mindenkit szeretettel várnak. A találkozóról információ az esti órákban kérhető a 456-607 és a 324-262 telefonszámokon.

■ **AZ ORSZÁGOS HEGEDŰVERSENYRE JUTOTTAK.** Sikeresen szerepelt a szegedi területi válogatón és továbbjutott az Országos Koncz János Hegedűversenyre a Bartók Béla Zeneiskola és Művészeti Szakközépiskola két növendéke: *Sztójka Zoltán* (I. korcsoport) és *Kóvári Emese* (II. korcsoport). Felkészítő tanáruk Hrabovszkiné Nagy Kornélia, zongorakísérő Farkas András.





Közírré tételk



Kolbászsiker nyolcadszor

A sportcsarnok mellett felgyuladt egy disznóól a háziak poharzatgása közben. Égett a szalma, belekaptak a lángok a fabódé olalába, volt nagy jajveszékelés, hogy oda lesz a hízó. A lánglovagok azonban hamarosan ott termetek, eloltották a tüzet, és megmentették a malackát, hogy aztán jóféle ételeket készítsenek belőle. Múlt csütörtökön ezzel a tűzoltófolklorral vette kezdetét a nyolcadik kolbászfesztivál.

A sportcsarnok mellett, egy 2000 négyzetméteres sátorban ezúttal egy fedél alá került a több borrendet és borral foglalkozó termelőt felvonultató (a Bora Patrick Kft. közreműködésével megrendezett) borvigadalom helyszíne és a külső nagy kolbászgűró sátor. Mellette, az 1500 négyzetméteres kiállítósátorban (a Körös Trade Kft. jóvoltából) hetven kiállító vonultatta fel termékeit. Sok helyen vásárolhattunk kolbászt, hurkát, cigánykát – a vendéglátósok szerint még a „hamburgeren edződött nemzedék” is szívesen fogyasztotta a disznótoros ételeket. A sportcsarnokban megnyílt a Lencsési Kertbarát Kör Stark Adolf és a Csabagyöngye című kiállítása, a fesztiválon pedig kapható volt külön erre az alkalomra palackozott Csabagyöngye bor. A Csabai Kolbászklub Egyesület tombolákat árult, de lehetett kapni egyebek mellett méteres, másfél méteres kolbászt, a gűróshoz nélkülözhetetlen pirospaprikát, sőt még „csókálló” fokhagymát is. A négy nap folyamán rendeztek agrárforumot, szakmai programokat, kísérő rendezvényként a Csaba Honvéd Kulturális Egyesületnél zajlott az 5. Kolbász Kupa sakkverseny, az ifjúsági házban pedig a Csaba Kupa országos egyéni keresztretjvényfejtő verseny.

Csütörtökön délelőtt a megye nyugdíjasklubjai a fesztivál keretében tartották meg idősek világnapi találkozójukat. Szó volt a nyugdíjasok életkörülményeiről, a gazdaság teljesítményéről, és elhangzott, hogy „egyetlenegy generáció sem tudhatja le adósságát szüleinek nemzedékével szemben”. Persze itt sem maradt el a kolbászgűrás, 14 nyugdíjascsapat készített kolbászt évtizedes titkos receptek alapján. Csütörtökön délután, kolbász- és borkóstoló után vonultak a Csaba Centertől a városházáig a borrendek és a kolbászklub tagjai, majd a sportcsarnokban került sor a fesztivál ünnepélyes megnyitójára. „Békéscsabán íze van az élet-



Uhrin Zoltán, Pap János, Kolber István és Dékány Ferenc



Szomjoltás a tűzoltás után



Idősek világnapja a sportcsarnokban



A múlt és a jelen a terítési versenyen

OKTÓBER 23.

Temetetlen halottaink

(Folytatás az 1. oldalról)

közös megoldást, közös jövőt keresnek. Ezt akarták ötvenhatos hőseink is. Bár különbözőek vagyunk, abban egyetérthetünk, hogy meg kell ismernünk a múltat, tisztelnünk kell a hőseinket, és a közös életünkkel kell törődnünk!” – mondta Velkey Gábor. A megemlékezés végén az ünnepség résztvevői gyertyákat helyeztek el Nagy Imre mártír miniszterelnök szobránál.

Este a Munkácsy Mihály Emlékházban, bemutattak egy, a napokban megjelent könyvet. Az ünnepségen jelen volt Fekete Pál, Békéscsaba díszpolgára,



56-OS OLVASÓKÖNYV

VÁLOGATÁS A KORABELI BÉKÉSCSABAI SAJTÓBÓL

az '56-os Forradalmi Tanács elnöke, valamint Simai Mihály költő. Az '56-os olvasókönyv – Válogatás a korabeli békéscsabai sajtóból című kiadvány a Csabai História 5. köteteként látott napvilágot, az ifjúsági ház Munkácsy-emlékháza kiadásában. Két fiatal történelemtanár, Szuromi Tímea és Jeney Éva válogatták ki az 1956 októberétől 1957 januárjáig Békéscsabán megjelent újságok – Független Újság, Viharsarok Népe, Kossuth Népe, Békés Megyei Népújság – hasábjairól a legérdekesebb tudósításokat, kiáltványokat, verseket, amelyek mintegy keresztmetszetet adják az itt zajló eseményeknek. A könyvet Fekete Pál és Simai Mihály utószavai zárják.

Ezek voltak tehát a városi megemlékezés eseményei. A nap krónikájához tartozik még, hogy a Fidesz Magyar Polgári Szövetség békéscsabai szervezete polgári megemlékezést és koszorúást szervezett az 1956-os forradalom és szabadságharc eseményeinek megünneplésére Mátyás Erzsébet és Farkas Mihály emléktáblájánál.

Az 1956-os ünnephez kötődik A temetetlen halott – Nagy Imre naplója című film bemutatója a Center moziban. Mészáros Márta Kossuth-díjas filmrendező Nagy Imre miniszterelnök életének utolsó két évét bemutató megrázó alkotását ezekben a hetekben kezdték vetíteni országsszerte, érdemes megnézni, akár többször is.

(SZ. SZ.)



Faludy szerint itt öröm árad az emberekből



Isteni a színe, az íze, az illata...



Herczeg Tamás, Varga Tamás és Pálffy István az ifiház csapatában

nek, itt életre kelnek a színek, ízek, illatok. A csabaiak titkát mindenki elirigyelheti, a csabainak nemigen akad párja" – mondta *Kolber István*, a regionális fejlesztés és felzárkóztatás tárca nélküli minisztere. A miniszter hangsúlyozta, hogy globalizálódó világunkban igen nagy érték, ha valami egyedít, különlegesen tud felmutatni egy település, egy megye. *Pap János* polgármester köszönetet mondott a Csabai Rendezvényiroda Bt.-nek, dr. Ambrus Zoltánnak és mindazoknak, akik a fesztivált itthon és az országhatárokon túl is ismert rendezvénné tették, teszik. Második alkalommal került sor annak a díjnak az átadására, amelyet olyan ember kaphat, aki a csabai kolbász hagyományait ápolja, és híret viszi ország-világ felé. A díjat idén *Dékány Ferenc*, a Csabaház igazgatója vehette át. Ez a nap a Benkó Dixieland Band koncertjével zárult.

Pénteken a Zwack József Kereskedelmi és Vendéglátó-ipari Szakiskola szervezésében az iskolában zajlott az országos ifjúsági ételkészítő verseny, a sportcsarnokban pedig az országos ifjúsági terítési verseny. A két versenyre összesen negyven csapat nevezett, jöttek többek közt Debrecenből, Szolnokról, Mezőtúrról, Gyuláról, és persze a helyiek is kitettek magukért. A verseny értékelésében *Prohászka Béla* zsűrielnök elmondta, a diákok a disznótoros ételek gasztronómiai hagyományait megőrizve olyan különlegességeket készítettek, amelyekkel rácafoltak arra, hogy a hagyományos magyar konyha nehéz és zsíros ételekből áll. A szakácsverseny első három helyezettje gyulai, debreceni és kétegyházi csapat lett, a csabaiak különdíjat kaptak. A terítésnél megjelentek a hagyományok és a modern felfogás. Itt az első helyezett Mezőtúr, a második Gyomaendrőd csapata lett, a harmadik helyen pedig (két különdíjjal is jutalmazva) csabaiak, *Mladonyiczky László* két tanítványa, *Czirle Adrienn* és *Balázs Ádám* végeztek. Ezután a Grandmother's Jam, majd Emilio szórakoztatta a sportcsarnok közönségét.

Szombaton játszóház csalogatta a gyerekeket, majd *Paudics Béla* és *Oláh Ferenc* műsora után került sor a szárazkolbászok versenyére. A zsűri 97 versenyművet bírálta el a metszels, az állomány, a szín és az íz alapján. A verseny fődíja Mezőberénybe került *Kovács István*hoz, első *Alberti József*, második *Varga Zoltán*, harmadik *Virág Gabriella* lett. A savanyúságok versenyére 70 munka érkezett, amelyből hatot óvodai csoportok készítettek. A zsűri értékelte a savanyúságok külső megjelenését, színét, illatát, ízt, és odafigyelt az üvegek belsejének és külsejének díszítésére is. A verseny első díját idén *Györgyi Károlyné*, második díját *Csipei Judit*, harmadik díját *Gajdár Imréné* érdemelte ki. Szombaton este hét óra körül volt egy kis riadalom, mert folyamatosan kialudtak a fények a sportcsarnokban, és sötétbe borult a környező sátrak egy része, a műszaki hiba elhárítása után azonban folytatódott a program táncosokkal, zenészekkel és *Edvin Marton* virtuóz hegedűjátékával.

Vasárnap óriási tömeg vett részt az össznépi kolbászgyúráson, 300 csapat nevezett be a versenybe, számtalan ismerős, barát, rokon nézelődött, szurkolt a sportcsarnok lelátóján és a kolbászgyúró sátorban. Jöttek baráti társaságok, cégek, civil szervezetek, pártok csapatai, versenyeztek a város vezetői, de érkeztek az ország különböző pontjairól, valamint Szlovákiából, Lengyelországból, Szlovéniából, Szerbiából, Romániából, Németországból, sőt még Japánból is (a Suzuki képviselőjében). Ígéretéhez híven kolbászt gyúrt *Juraj Migaš* szlovák nagykövet *Csáki Pállal*, a Szlovák Köztársaság miniszterelnök-helyettesével és *Štefan Daňo* főkonduzzal egy csapatban.

Versenyebe szállt a Parlament költségvetési bizottságának csapata, *Pessuth Rita* kick-box-világbajnok, *Bessenyei Péter* műrepülő világbajnok, *Kovács Katalin* olimpiai bajnok evezős, *Skaliczky László*, a férfi kézilabdások szövetségi kapitánya, *Kovács Antal* olimpiai bajnok cselgáncsozó (azaz Atom Anti abból a paksi csapatból, amelynek tagjai még a pálinkát is izzó alakú üvegből itták), *Wichmann Tamás* kenus, kilencszeres világbajnok, többszörös olimpiai második helyezett, *Pálffy István*, az MTV híradósa – igen-igen hosszú a névsor. A legidősebb versenyző a *Cs. Tóth Jánossal* és *Ezüst Györggyel* egy csapatban gyúró *Faludy György* volt, aki szerint „ennyi jókedvű, derék embert ritkán látni Magyarországon, amennyi itt a kolbászfesztiválon van. Rengeteg öröm árad az emberekből, az öröm és a szerelem pedig az életet jelenti kilencven év felett is.” A legifjabb versenyző, *Benkó Niki*, a Jamina Boszorkányok csapatát erősítette, mindössze ötévesen. A zsűrinek 294 kolbászt kellett elbírálnia, ez alatt az idő alatt *Dina*, a La Bomba és a közönséget csak drága anygalkáimnak szólító *Gerendás Péter* adott fergeteges műsort (*Hevesi Imréékkel* bombameglepetésként még *Wichmann Tamás* is énekelt pár dalt). Este hat óra felé megszületett az eredmény, első helyezett három igen kedves úriember, *Kovács János*, *Kovács Mihály* és a 83 éves *Okos György* lett, mindhárman a Csabai Életfa nyugdíjasház lakói, segítők, kísérők *dr. Kiss Éva*, az intézmény igazgatója volt. Második helyen újkígyósiak végeztek, harmadik pedig egy három plusz kettő tagú csapat lett, *Kovács Mihály*, ifjabb *Kovács Mihály*, *Sipiczki János*, *Zima Pál* és *Erdős István*.

Ugye Önök is ott voltak? Ha most nem értek rá, írják be a naptárunkba, hogy 2005. október 20–23-ig jön a kilencedik Csabai Kolbászfesztivál. El kell menni, és belülről érezni a hangulatát.

MIKÓCZY ERIKA



Vasárnap délutáni „csendélet”



Az Életfa nyugdíjasház győztes csapata



Gerendás Péter énekelt az anygalkáknak



AJÁNLATKÉRÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
mint tulajdonos

hasznosításra meghirdeti

a Békéscsaba belterület 3815/2 hrsz.-ú ingatlanát.

Az ajánlatkérő adatai:

- Az ajánlatkérő neve és címe: Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata, 5600 Békéscsaba, Szent István tér 7., képviseli: Pap János polgármester.
- Elérhetőségei: telefon: (66) 523-801, fax: (66) 528-804, e-mail: papj@bekescsaba.hu
- Ügyintéző: Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának vagyongazdálkodási irodája, irodavezető: Gojdárné dr. Balázs Katalin. Címe: Békéscsaba, Szent István tér 7. Elérhetőségei: telefon: (66) 528-816, fax: (66) 523-804, e-mail: gojdarne@bekescsaba.hu

Az ingatlan adatai:

- Tulajdonos: Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata
- Az ingatlan címe: Békéscsaba, Irányi u. 10.
- Az ingatlan helyrajzi száma: 3815/2.
- Az ingatlan összterülete: 822 m², beépített alapterülete: 778 m², szintek száma: 2, a szintek nettó alapterülete: 904 m²
- Az ingatlan megnevezése: filmszínház (Phaedra mozi)
- Az ingatlan forgalomképessége: korlátozottan forgalomképes (Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata törzsvagyonának a része)
- Az épület helyi védelem alatt áll.

Az ingatlan fekvése: a filmszínház Békéscsaba belvárosában, a városközpontban található, a Nagy Imre tér-Irányi utca sarkán.

Az ajánlatkérés tárgya: az ingatlan 2005. január 1. napjától érvényes bérlete és üzemeltetése.

Az ajánlatkérés célja: a közösségi (kulturális, művelődési, szórakoztatási stb.) célokat szolgáló ingatlan folyamatos működtetésének biztosítása, a közéleti jelleg erősítése, fejlesztése. A helyi védelem alatt álló épület felújítása, az állagmegóvási és fenntartási feladatok folyamatos végzése. A felsorolt célok pénzügyi finanszírozása az ajánlattevő feladata a bérleti idő alatt.

Az ajánlat beküldésének határideje:

2004. november 30., kedd 13 óra

Az ajánlat benyújtásának helye:

5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.,
Polgármesteri hivatal, vagyongazdálkodási iroda

Az ajánlat benyújtásának módja:

lezárt borítékban, postai küldeményként, vagy személyesen adható át az ajánlat.

Az ajánlat címe:

„3815/2 hrsz.-ú PHAEDRA MOZI HASZNOSÍTÁSI AJÁNLATA”
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.,
Polgármesteri hivatal, a vagyongazdálkodási iroda vezetője

Az ajánlatok bontásának időpontja:

2004. november 30., kedd 14 óra

Eredményhirdetés: a pályázatokról Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata a 2004. december 16-i közgyűlésén dönt. A tulajdonos önkormányzat döntéséről a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási irodája írásban értesíti az ajánlattevőket.

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata fenntartja magának azt a jogot, hogy az önkormányzat számára kedvezőtlen ajánlatok beérkezése esetén nem hirdet eredményt (az eljárást eredménytelennek nyilvánítja).

Az ingatlan kapcsolatos egyéb információ: Az ingatlan határozott idejű bérleti szerződése 2004. december 31. napjával jár le. A nyertes ajánlattevő a 3815/2 hrsz.-ú ingatlant ezt követően veheti birtokba.

Az ingatlan megtekintése: az ingatlan a jelenlegi bérlővel – LBL Fővállalkozó és Szállítási Kft., Békéscsaba, Irányi u. 10., telefon: 66/524-696 – előre egyeztetett időpontban, az önkormányzat képviselőjének jelenlétében tekinthető meg.

Az ajánlatoknak tartalmaznia kell:

- Az ajánlattevő adatait, eddigi tevékenységének a bemutatását, különös tekintettel az ingatlanüzemeltetés, kulturális, művelődési és rendezvényszervezés területén szerzett tapasztalataira, referenciáira.
- Az ingatlan hasznosítására, üzemeltetésére, a foglalkoztatottak létszámára, szakképzettségére, a felújítás és folyamatos karbantartási-állagmegóvási feladatok megoldására vonatkozó részletes elképzeléseket.
- A hasznosítás és üzemeltetés pénzügyi konstrukcióját, megjelölve a hasznosítás ellenértékéért az ajánlatkérőnek fizetendő éves díj összegét.
- Az ingatlan fejlesztésére vonatkozó elképzelést.

Az ajánlattevő pénzügyi, gazdasági és műszaki alkalmassága igazolására kért adatok, tények: cégkivonat- vagy vállalkozói igazolvány másolata; az ajánlattevő fizetőképességére vonatkozó – számláját vezető pénzügyintézetől származó – nyilatkozat; gazdasági társaság esetén az ajánlattevő első számú vezetőjétől származó jogilag kötelező erejű nyilatkozat arról, hogy a vállalkozás nem áll végelszámolás alatt, ellene nincs folyamatban csőd- vagy felszámolási eljárás; az ajánlattevő csatolni kell a 6 hónapnál nem régebbi adóhatósági, tb- és helyi adóhatósági igazolást.

Az ajánlat elbírálásának szempontjai: az ajánlatkérő az összességében legelőnyösebb, legmegalapozottabb ajánlatot fogadja el.

Az elbírálás részszerzőpontjai:

- Az ingatlan közösségi (kulturális, művelődési, szórakoztatási stb.) célokat szolgáló, gazdaságos működtetésére való alkalmasság.
- Az épület felújítási költségének vállalása, majd ezt követően az állagmegóvási és fenntartási-felújítási munkák folyamatos elvégzésére vonatkozó kötelezettségvállalás.
- A fejlesztésre vonatkozó elképzelések és azok megalapozottsága, referenciák (pénzügyi, működtetésben jártassági).

Az önkormányzat a nyertes pályázóval a bérleti és üzemeltetési szerződést **2004. december 31.** napjáig köti meg. A szerződés a nyertes pályázó ajánlatának figyelembevételével a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a 21/1999. (IX. 20.) számú önkormányzati rendelet és a Ptk. alapján jön létre.

A „TANI-TANI” EGYESÜLET (Békéscsaba) ebben a tanévben is indítja az érettségire, ezen keresztül sikeres egyetemi, főiskolai felvételre felkészítő INGYENES TANFOLYAMÁT!

Tantárgyak:

magyar, történelem, matematika

A foglalkozások időpontja:

2004. november 19.–2005. március 18.,
minden pénteken 15–18 óráig, összesen 15 alkalommal.

A foglalkozások helye:

Kós Károly Szakképző Iskola, Békéscsaba, Baross u. 1–3.

Jelentkezhetnek:

Középiskolás tanulók, továbbá a korábban érettségizettek is, amennyiben tantárgyanként az 1500 Ft regisztrációs díjat befizetik, melyet a tanfolyam végén visszafizetnek azoknak, akik a foglalkozások 80%-án részt vettek.

A hallgatókat terheli továbbá a tanfolyamon rendelkezésre bocsátott anyagok elkészítési költsége (adminisztrációs díj): 1000 Ft/fő.

Jelentkezési határidő: 2004. október 30.

A jelentkezéseket az alábbi címre kérjük:

Kós Károly Szakképző Iskola
Nagy Sándor igazgatóhelyettes
Békéscsaba, Baross u. 1–3., telefon: 328-785

„Taní-tani” Egyesület

Debreceni Éva
5600 Békéscsaba, Irányi u. 4–6., telefon: 322-555

A regisztrációs díjat, valamint az adminisztrációs költséget az első foglalkozáson kell befizetni.



PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA A TULAJDONÁBAN LÉVŐ Erzsébet lakópark 25. és 51. szám alatti lakóházaiban történő elhelyezésre

A lakópark 60 m² alapterületű, összkomfortos, egyedi fogyasztás-mérőkkel felszerelt lakóegységek, amelyek a következő helyiségekből állnak: kettő szoba, előszoba, nappali étkezővel, konyha, kamra, fürdőszoba, WC, valamint fedett tornác. A lakóházat – kerttel határolt – kert övezi.

Pályázati feltételek:

Az Erzsébet lakópark lakóegységei bérleti jogának elnyerésére – életkortól és családi állapottól függetlenül – azok nyújthatják be pályázatukat, akik:

- legalább 5 éve békéscsabai lakóhellyel rendelkeznek, vagy a házaspár (élettárs) egyik tagja legalább 5 éve békéscsabai lakóhellyel rendelkezik, és ténylegesen a bejelentett lakásban laknak;
- vállalják családonként (egyedülálló esetben személyenként) legalább havi 10 000 Ft megtakarítási összegű, minimum 4 év futamidejű lakás-előtakarékosági szerződés megkötését és annak a szerződésben foglaltak szerinti folyamatos fizetését;
- szülőktől vagy valamely közeli hozzátartozótól származó befogadó nyilatkozattal rendelkeznek;
- közjegyző előtt tett nyilatkozatban vállalják, hogy a bérleti jogviszony bármely okból történő megszűnésekor a bérleményt a szerződésben foglalt határidőig önként elhagyják.

Az Erzsébet lakópark lakóházai nem tartoznak a szociális rászorultság alapján bérlésre adható önkormányzati lakások körébe. A pályázat elbírálásánál előnyben részesülnek azok a pályázók, akik:

- nyilvántartásba vett önkormányzati bérlakás-igénnyel rendelkeznek;
- valamely pénzintézetnél családonként minimum 10 000 Ft/hó összegű, legalább 4 év futamidejű lakás-előtakarékosági vagy egyéb erre feljogosított szervezetnél lakás célú hitel felvételét lehetővé tevő szerződést kötöttek;
- a Békéscsaba, Irányi u. 4-6. szám alatti önkormányzati tulajdonú átmeneti lakás bérlői;
- a Békéscsaba, Dózsa György út 7. szám alatti ifjúsági garzonház bérlői;
- felsőfokú végzettséggel rendelkező pályázók.

Nem jogosult az Erzsébet lakópark lakóegységeiben történő elhelyezésre, illetve a pályázatban való részvételre, aki:

- a pályázat benyújtásának időpontjában, illetve az azt megelőző 5 éven belül saját tulajdonú lakással rendelkezett, kivéve az egy-egyed tulajdoni részt meg nem haladó, hasznélvezettel terhelt résztulajdonost;
- főbérlőként önkormányzati tulajdonú lakásban lakik, kivéve a Békéscsaba, Irányi u. 4-6. szám alatti átmeneti lakás bérlőjét, valamint a Békéscsaba, Dózsa György út 7. szám alatti ifjúsági garzonház bérlőjét;

- a korábban önkormányzati tulajdonú lakást bérlőként megvásároló személy, vagy aki pénzbeli térítés ellenében lemondott bérlakásáról az önkormányzat javára.

Egyéb fontos tudnivalók:

- Az Erzsébet lakóparkban lévő lakás pályázat útján kiválasztott bérlőjével kötött bérleti szerződés határozott időre – 1 évre – szólhat, amelynek megújítását a határozott idő lejártát megelőző 30 napon belül kérheti a bérlő. A szerződés meghosszabbításánál figyelembe kell venni azt a tényt, hogy bérlő a beköltözéstől számított 5 évig lakhat az ingatlanban;
- a bérleti időtartam 5 év, amely – indokolt esetben – legfeljebb három alkalommal 1-1 év időtartammal meghosszabbítható. A lakásra kötött bérleti szerződés 8 év után semmilyen indokból nem hosszabbítható meg;
- a lakásra bérlőtársi szerződés nem köthető, több bérlő együttesen nem bérelheti, kivéve a házaspárral, élettársal kötött szerződést, amely bérlőtársi szerződésnek minősül;
- a bérleti jogviszony fennállása alatt a bérlők kötelesek lakbért fizetni. A költségalapon meghatározott lakbérű (költségelvű) lakóház bérleti díja a lakás célú állami támogatásokról szóló 12/2001. (I. 31.) számú kormányrendelet alapján került megállapításra. A lakbér mértéke a pályázat közzétételkor 300 Ft/m²/hó. A bérlő köteles havonta 18 000 Ft lakbért fizetni. A bérbeadó a lakbér összegét évente felülvizsgálja. A bérlő a lakóházhoz tartozó kertet térítés nélkül jogosult használni;
- az Erzsébet lakópark lakóházai 20 évig nem idegeníthetők el, azokat az önkormányzatnak – a 12/2001. (I. 31.) számú kormányrendelet alapján – 20 évig bérlakásként kell üzemeltetnie;
- a pályázatokról (a bérlők kiválasztásáról) – a szociális és lakásügyi bizottság javaslata alapján, a közgyűlés által elfogadott elbírálási szempontrendszer alkalmazásával – Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése dönt.

A pályázat benyújtásának határideje: **2004. november 15.**

A határidőn túl benyújtott pályázat érvénytelen.

A pályázat benyújtásának helye:

Polgármesteri hivatal, vagyonkezelő iroda,
Békéscsaba, Szent István tér 7., földszint 39-40-es iroda

A pályázat benyújtásához szükséges formanyomtatvány a vagyonkezelő irodán igényelhető.

A pályázat elbírálásának várható időpontja: **2004. december 16.**
A pályázókat az elbírálás eredményéről írásban értesítjük.

A nyertesekkel közöljük a szerződéskötés időpontját, valamint a lakás-előtakarékosági szerződés, a közjegyző előtti nyilatkozattétel határidejét és módját.

Bővebb felvilágosítás a polgármesteri hivatal vagyonkezelő irodáján kérhető. Telefonszám: 452-252/2401-es mellék

Önköltséges felkészítés az emelt szintű érettségire

(50 ÓRÁS, HETI 2 ÓRA)

a Belvárosi Általános Iskola és Gimnáziumban
(Békéscsaba, Haán L. u. 2-4.)

- **Történelem:** vezeti Brazda Zsolt, időpont: péntekenként 15-17 óráig, első foglalkozás 2004. november 12-én 15 órakor.
- **Informatika:** vezeti Obuch László, időpont: szombatonként 8-10 óráig, első foglalkozás 2004. november 13-án 8 órakor.
- **Francia nyelv:** vezeti Hargitai Hajnalka és Fekete Mária, időpont: csütörtökönként 15-17 óráig, első foglalkozás 2004. november 11-én 15 órakor.

Jelentkezés és tájékoztatás az első foglalkozáson.

További információk tanítási időben: 453-260

(Fekete László igazgatóhelyettes), www.belvarosi-bcs.sulinet.hu

Lencsesi Községi Ház

5600 BÉKÉSCSABA, FÉJA GÉZA TÉR 1. • TELEFON/FAX: 456-177

- **e-Magyarország pont** – internethasználati lehetőség hétköznapiakon 15-20 óráig, díjtétele 100 Ft/óra.
- **Egészségmegőrző torna** 40 év felettieknek hetente keddi és csütörtöki napokon 14-15 óráig. Vezeti: dr. Vitaszek Lászlóné gyógytornász.
- **Október 28-án**, csütörtökön 17 órakor kerül sor a Jókai-emlékek a Kárpát-medencében, Európában című, Jókai Mór halálának 100. évfordulójára összeállított kiállítás megnyitójára. A tárlatot dr. Messik Miklós, a Magyar Emlékekért a Világban Közhasznú Egyesület elnöke nyitja meg. Megtekinthető november 12-ig.
- **November 8-án**, hétfőn 17 órai kezdettel dr. Sicz György mérnök tart előadást Ültetvénytelepítés címmel a közösségi ház kertbarát körében.
- **November 11-én**, csütörtökön 16.30 órakor autogén tréning (relaxációs) tanfolyam indul 14-20 éves fiatalok számára. Felvilágosítás a 06-30/533-5660-as telefonon kérhető.



Tisztelt Adózók!

A Békéscsabai József Attila Általános Iskola Gyermekelért Alapítvány az állampolgárok által felajánlott sja 1 százalékából 310 660 forinttal részesült 2003-ban. A felajánlott összeget kirándulási és táborozási támogatásra, valamint a tehetséges tanulók versenyeken való részvételére fordítottuk. Felajánlásait köszönjük! Kérjük, a jövőben is támogassanak bennünket!

Adószámunk: 18377350-1-04

Tisztelt Adózók!

A Békéscsabai Kosárlabda Klub az állampolgárok által felajánlott személyi jövedelemadó egy százalékából 217 747 forinttal részesült 2003-ban. A felajánlott összeget egyesületünk működési költségeinek fedezésére fordítottuk (terembérleti és játékevető díjak, utazás, felszerelés vásárlása) az alapszabályban rögzített célok szerint. Felajánlásait köszönjük! Kérjük, a jövőben is támogassanak bennünket!

Adószámunk: 18373473-1-04

A Bartók Béla Zeneiskola és Művészeti Szakközépiskola

diákjai és nevelőtestülete köszönetet mond az 1%-os adófelajánlásokért, mely révén 70 281 forint gyűlt össze a Bartók Béla Zeneművészeti Alapítvány számláján. Ezen összeget a diákok szakmai táborozására, illetve versenyeken való részvétel támogatására fordítottuk.

Alapítványunk adószáma:
19058898-1-04

A 3T Táborozási Turisztikai Természetvédelmi Alapítvány

tisztelettel megköszöni mindazok segítségét, akik adójuk 1%-át részünkre felajánlották. A befolyt 223 553 Ft-ot a hídvégárdói pihenőház felújítására használtuk fel. Az alapítvány a jövőben is köszönettel fogadja a támogatásokat.

www.ttalapitvany.freeweb.hu
Adószámunk: 19062664-1-04

A IV. Károly Alapítvány KURÁTORIUMA

ezúton köszöni meg mindazoknak a segítségét, akik 2002. évi jövedelemadójuk 1%-át a békéscsabai Katolikus Általános Iskola támogatására ajánlották fel.

Az alapítvány a 487 267 Ft-ot a tanulók támogatására és eszközfelújításra használta fel.

A Békéscsabai Evangélikus Gimnáziumért Alapítvány KURÁTORIUMA

ezúton mond köszönetet mindazoknak, akik 2002. évi adójuk 1%-át az alapítványnak ajánlották fel. A kapott összeget, 482 851 Ft-ot, a kuratórium döntése alapján teljes egészében iskolai taneszközök bővítésére tartalékolta, melyet a 2003-as évi adó 1%-ával együtt kívánunk felhasználni.

A Békéscsabai Városvédő és Városszépítő Egyesület

ezúton mond köszönetet azon kedves városlakóknak, akik a 2003. évben befizetett adójuk 1%-át egyesületünk támogatására felajánlották. A 61 617 Ft összeget a város tanulói számára rendezett vetélkedő jutalmazására fordítottuk.

A 20 éves múlttal rendelkező egyesületünk 2005-ben is várja adományukat a 19052122-1-04 adószámunkra.

A Gerlai Sportegyesület

köszönetet mond mindazoknak, akik az sja 1%-át részünkre felajánlották.

A beérkezett 198 558 Ft-ot rendezvények lebonyolítására, sportszerek beszerzésére fordítottuk.

A Békéscsabai Magyar-Finn Baráti Kör

megköszöni mindazoknak a támogatást, akik az sja 1%-át a baráti körnek felajánlották.

• A 2003-ban megkapott 63 384 Ft-ot tartalékoljuk a 2005-ben érkező finn kulturális csoport fogadására.

• A BARÁTI KÖR VEZETŐSÉGE •

A Dr. Becsey Oszkár Utcai Óvoda Alapítvány

köszönettel és tisztelettel tájékoztatja támogatóit, hogy a 2002. évi személyi jövedelemadójuk 1%-ának felajánlása 201 109 Ft volt, mely összeget az alapítvány később megvalósítandó célokra tartalékolja.

További felajánlásait is köszönettel fogadjuk.

Tisztelettel:
AZ ALAPÍTVÁNY KURÁTORIUMA

A „Lámpás a gyermekekért” Alapítvány

az 1%-os adófelajánlás összegét – 528 376 Ft-ot – a célok alapján az alábbiak szerint használja fel: tárgyi feltételek javítása (kerti bútorok beszerzése): 458 000 Ft; tanulói szociális támogatása: 70 376 Ft. Összesen: 528 376 Ft.

Adószámunk: 18375781-1-04

Tisztelettel:
AZ ALAPÍTVÁNY KURÁTORIUMA

A Békéscsabai Senior Úszóegyesület

megköszöni tagjainak az sja 1%-ának (95 963 Ft) felajánlását.

Az összeget úszóversenyek rendezésére és nevezési díjakra használtuk fel!

Adószámunk: 18378942-1-04

CSABA  enter

MINT MINDIG!

Programok:

2004. október 29., péntek 13.30 órától:
Autizmus napja

2004. október 30.–november 2.:
Üvegóra-bemutató az aulában

MINIDIZSI
PÉNTEKENKÉNT 17.30-tól AZ AULÁBAN

Gyere el minden pénteken, és gyűjtsd össze
a puzzle minden darabját a Centikés hátizsákért!
Részletek a Csaba Centerben!

Információ:

Telefon: 66/524-522

Web: www.csabacenter.hu

E-mail: csabacenter@csabacenter.hu

Az Arany János Szabadidős Klub

köszöni a felajánlott sja 1%-át, 105 236 Ft-ot, melyet a gyerekek sporttevékenységére fordított.

A Belvárosi Iskoláért Alapítvány

(5600 Békéscsaba, Haán Lajos u. 2-4.)

köszönetét fejezi ki támogatóinak, akik a 2002. évi sja 1%-át – 654 132 Ft-ot – az alapítvány részére felajánlották. A kuratórium az összeg egy részét versenyek, közösségi programok költségeire, a diákok jutalmazására fordította. Másik részét az alapító okiratban meghatározott célokra tartalékolja. Kérjük, a jövőben is segítsék munkánkat.

Számlaszámunk: 11733003-20101794

A Művészetoktatásért Alapítvány

tájékoztatja a támogatókat a felajánlott sja 1%-ának felhasználásáról.

2003-ban 234 473 Ft érkezett számlánkra, melyből az oktatást segítő számítógépet (229 900 Ft), a fennmaradó összegből rajzeszközöket vásároltunk.

Köszönjük a felajánlók támogatását!

A Jankay Tibor Művészeti Közalapítvány

ezúton megköszöni az sja 1%-át felajánlóknak a támogatásokat, és tájékoztatja a tisztelt adományozókat, hogy a felajánlott összeget Jankay műveinek népszerűsítésére fordította.

Díjmentes szakképesítést adó tanfolyam indul, normatív képzés keretében november elején felnőtteknek az alábbi szakképesítések megszerzésére:

– környezetvédelmi szakelődő
– kisteljessítményükazán-fűtő
Ezekon kívül térítés ellenében megszerezhető szakképesítések:

– környezet-és hidrotechnológus
– településhulladék-gyűjtő és -szállító
– könnyűgépkészítő
– nehézgépkészítő
– hűtőgépkészítő
– kazánkezelő

A tanfolyamok szervezője:
Gépipari Tudományos Egyesület

Békés Megyei Szervezete,
Békéscsaba, Andrassy út 22.
Telefon: 66/443-490

MOZIMŰSOR

2004. október 28.–november 10.



Október 28-tól november 3-ig 15.30, 17.45, 20.00,
csak szombaton, vasárnap és november 1-jén 10.30,
csak pénteken, szombaton és október 31-én 22.00,
november 4–10-ig 18.15 és 20.00 órákor:
COLLATERAL – A HALÁL ZÁLOGA **
(amerikai akcióthriller)

Október 28-tól november 3-ig 19.00, 21.00,
november 4–10-ig 14.45 és 21.00 órákor:
HALÁL A RAGADOZÓ ELLEN
(ALIAN VS. PREDATOR) **
(amerikai sci-fi horror) PREMIER!!!

Október 28-tól november 3-ig 14.30, 16.45,
november 4–10-ig 17.30 órákor:
NEVELETLEN HERCEGNŐ 2.
– ELJEGYZÉS A PALOTÁBAN *
(amerikai vígjáték) PREMIER!!!

Október 28-tól november 3-ig 15.00, 17.15,
csak szombaton, vasárnap és november 1-jén
11.00 órákor:
SHREK II. (szinkronizált amerikai rajzfilm)

Október 28-tól november 3-ig 15.00 és 20.30 órákor:
TEMETETLEN HALOTT *
(magyar történelmi dráma) ART-kártya

Október 28-tól november 3-ig 16.30 és 19.00 órákor:
VILÁGOK ARCA: BARAKA
(amerikai szöveg nélküli dokumentumfilm) ART-kártya

Október 28-tól november 3-ig 18.30 órákor:
MÁR MEGINT BÉRGYILKOS A SZOMSZÉDOM *
(szinkronizált amerikai vígjáték)

Október 28-tól november 3-ig 20.45 órákor:
PERLASCA * (magyar–olasz dráma) ART-kártya

November 4–10-ig 15.30, 17.15, 19.00,
csak pénteken és szombaton 22.00 órákor:
FELEJTÉS ** (amerikai thriller) PREMIER!!!

November 4–10-ig 14.30, 16.00, 17.45,
csak szombaton és vasárnap 10.00 és 11.00 órákor:
CÁPAMESE (szinkronizált amerikai rajzfilm)

November 4–10-ig 16.15 és 20.30 órákor:
SCHULTZE GETS THE BLUES
(német tragikomédia) ART-kártya

November 4–10-ig 15.00, 19.30 és 21.15 órákor:
BUDDY * (norvég romantikus vígjáték-dráma) ART-kártya

HELYÁRAK: hétfőn (kedvezményes nap) egységesen 450 Ft; keddtől csütörtökig 16 óra előtt 450 Ft, 16 óra után 650 Ft; péntektől vasárnapig és ünnepnapokon 16 óra előtt 550 Ft, 16 óra után 750 Ft. **KEDVEZMÉNYEK:** gyerekjegy (12 év alatti) 450 Ft (érvényes hétfő kivételével mindennap a korhatár nélküli filmek 20 óra előtti előadásaira); ART-kártya kedvezmény 200 Ft (hétfő kivételével); hétfői matiné-előadások helyére 450 Ft. Pénztáryitás hétfőtől péntekig 13.30, szombaton és vasárnap 10 órákor. A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk! A filmek kezdési időpontja módosulhat. Aktuális információ a szórólapon, illetve érdeklődjön az 524-500-as telefonszámon!

* : 12 éven aluliak számára csak nagykorú felügyelete mellett ajánlott!
** : 16 éven aluliak számára nem ajánlott!
*** : 18 éven aluliak számára nem ajánlott!
**** : Csak felnőttek számára ajánlott!

CSABA HONVÉD KULTURÁLIS EGYESÜLET

Október 28., csütörtök 9 óra: Nyílt toborzónap. **16 óra:** Képzőművész alkotó kör. **17.30 óra:** A Csaba Lovas Íjászkör edzése. **18.30 óra:** Chi Kung kínai lassútorna. **19 óra:** Kung-fu-edzés • **Október 29., péntek 16 óra:** Képzőművész alkotó kör. **18.30 óra:** Kínai lassútorna. **21 óra:** El Ritmo (house, nu skool, breakbeat), a belépés díjtalan!

• **Október 30., szombat 15 óra:** ÉFOÉSZ kreatív klub. **18 óra:** Salsa klub (kubai tánctanfolyam) • **November 2., kedd 16 óra:** Képzőművész alkotó kör. **18.30 óra:** Kínai lassútorna. **19 óra:** Kung-fu • **November 3., szerda 16 óra:** Képzőművész alkotó kör. **17 óra:** Univerzum klub. **17.30 óra:** Az Íjász kör edzése. **17.30 óra:** Makett klub, előadó: Ke-repeczky Attila. **17.30 és 18.30 óra:** Kínai lassútorna kezdők és haladók számára • **November 4., csütörtök 16 óra:** Képzőművész alkotó kör. **17.30 óra:** Az Íjász kör edzése. **17.30 és 18.30 óra:** Kínai lassútorna. **19 óra:** Kung-fu • **November 5., péntek 17.30 és 18.30 óra:** Kínai lassútorna • **November 6., szombat 18 óra:** Salsa klub • **November 8., hétfő 16 óra:** Képzőművész alkotókör. **16.30 óra:** Sakkedzés. **17.30 és 18.30 óra:** Kínai lassútorna • **November 9., kedd 16 óra:** Képzőművész alkotó kör. **17.30 és 18.30 óra:** Kínai lassútorna. **19 óra:** Kung-fu • **November 10., szerda 16 óra:** Képzőművész alkotó kör. **17 óra:** Univerzum klub. **17.30 óra:** Makett klub – A magyar maroklófegyverek, előadó: Czepő Pál. **17.30 óra:** Az Íjász kör edzése. **17.30 és 18.30 óra:** Kínai lassútorna

Októbertől bevezettük a vacsora menüt 17–20 óra között, ára: 500 Ft. Érdeklődjön a helyszínen!

A Csaba Honvéd Kulturális Egyesület ezúton köszöni az adózó állampolgároknak a személyi jövedelemadójukból felajánlott 1%-ot. Az egyesület 2003-ban az adó egy százalékaiból befolyt összeget – 43 863 forintot – technikai eszközök beszerzésére fordította.

Információ: FEK, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 6.

Telefon: 529-230, 529-231 • Fax: 529-232

E-mail: civil2228@mail.datanet.hu • www.csabahonved.hu

CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336
E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

• **Október 28., csütörtök 19 óra:** Guzsalyas táncház az előtérben. A belépés díjtalan • **Október 29., péntek 19.30 óra:** DÖK-Rock az ifiház kaszinójában, fellép: a Radio Knights, az Underpark, a Jó-apunk és a Nasmith • **Október 30., szombat 10–13 óra:** Vigyázz magadra! Akkor és ott jusson eszedbe! címmel Klobusitzky György rendhagyó előadása a drogról a nagyteremben. Várják a téma iránt érdeklődő diákokat, pedagógusokat, szülőket • **November 2., kedd 10 óra:** Szünidőzz velünk! – őrszi szüneti programok, rajzfilmvetítés • **November 3., szerda 10 óra:** Korhű játszóház a Munkácsy-emlékházban • **November 5., péntek 20 óra:** Insane-, Han-gyák- és Klakk-koncert a kaszinóban. Belépődíj 400 Ft • **November 6., szombat 10–16 óra:** Baba- és gyermekholmik börtéje – asztalfoglalási lehetőség Kecskeméti Judit szervezőnél (449-222). A gyerekeket rajzfilmekkel, társasjátékokkal, teával várják • **November 6., szombat 20 óra:** 101-es klub – Ákos-, Bonanza Banzai-, Depeche Mode-koncertfilmek kivetítón • **November 9., kedd:** Filmklub Kovács Nóra vezetésével diákoknak – a téma: Látod, ez a szerelem... Jelentkezni Zsótér Mária szervezőnél lehet a 324-417 számon, vagy a patent@nap-szam.hu e-mail címen • **November 11–13.:** Ludas fesztivál – információ: ludasfesztival.csabanet.hu

AZ IFIHÁZ INTERNETSZOLGÁLTATÓJA A **BékésNet** INTERNET



már a Csaba Centerben is!

Bélyegzőkészítés • Nyomdai munkák
Nyomtatás • Laminálás • Hőkötés • Spirálozás
Színes és fekete-fehér fénymásolás

HIRDETÉSFELVÉTEL A CSABAI MÉRLEGBE!

Megtalálható a földszinten, az aula mellett.

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 9-18, szombaton 9-14 óráig



NAP-SZÁM INTERNET

5600 Békéscsaba, *Minden NAP* kapcsolódj rá!
Andrássy út 79-81.

InterNETkártya

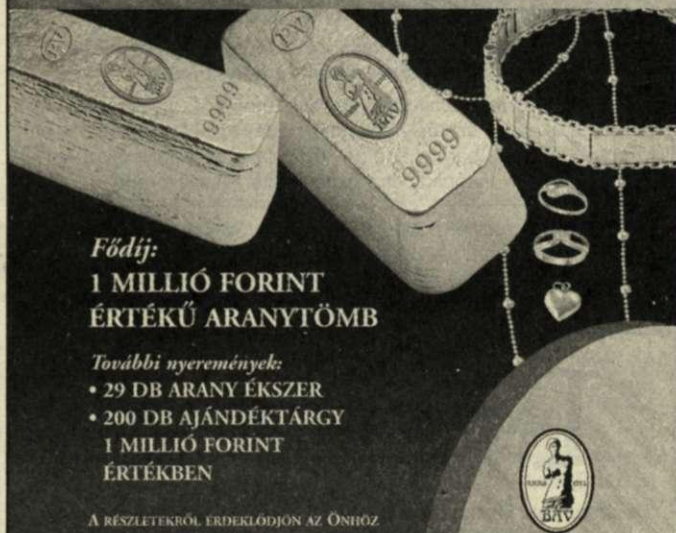
Egy igazi havidíj nélküli szolgáltatás!

Egyéb szolgáltatásaink: domainnév-regisztráció, weboldalkészítés, bérelt vonalas internetszolgáltatás, előfizetéses díjsomagok, weboldal-üzemeltetés
Telefon: 66/451-822 • Telefax: 66/528-091 • www.nap-szam.hu

BÁV-230 ÉV 230 NYEREMÉNY

ARANYESŐ A BÁV ZÁLOGFIÓKJAIBAN

A fennállásának 230. évét ünneplő BÁV Rt. nyereményakciót rendez a zálogbírtelt igénybevevők körében. Amennyiben Ön zálogfiókjaiban június 15. és december 15. között zálogosít el, sorsoláson vesz részt.



Fődíj:

**1 MILLIÓ FORINT
ÉRTÉKŰ ARANYTÖMB**

További nyeremények:

- 29 DB ARANY ÉKSZER
- 200 DB AJÁNDÉKTÁRGY
- 1 MILLIÓ FORINT ÉRTÉKBEN

A RÉSZLETEKRŐL ERDEKLŐDJÖN AZ ÖNHÖZ
LEGKÖZELEBBI ZÁLOGFIÓKUNKBAN:
CÍM: BÁV Rt., 5600 BÉKÉSCSABA,
ANDRÁSSY U. 18.
TEL.: 66/449-310

BÁV BIZOMÁNYI
KERESKEDŐHÁZ ÉS
ZÁLOGHITEL RT.



A Gyarakiné és Társai Bt.

akkreditált felnőttképző intézmény szakképzési (OKJ) ajánlata

Tervezett indítások ideje: 2004. IV. negyedév,
a részletekről érdeklődjön személyesen, e-mailen, telefonon!
(OKÉV: 06-0057-02, AL-0102)

Ipari szakmák: asztalos, bádogos és épületbádogos, épületburkoló, kőműves, szobafestő-mázoló és tapétázó, tetőfedő

Elektromos szakmák: erősáramú berendezések időszakos felülvizsgálója, érintésvédelmi szabványossági felülvizsgáló, villámvédelem felülvizsgálója

Kereskedelem, vendéglátás: ABC-eladó, vendéglátó-üzletvezető, I. vendéglátó-üzletvezető, II. vendéglátó-eladó, gyorsétkeztetési eladó

Média: nemzeti újságíró-stúdiókban újságíróképzés II.

Nyelvi képzés: angol nyelvi képzés minden szinten, anyanyelvi tanárral is. 3 x 60 órás modul után alapfokú nyelvvizsga tehető; szlovák nyelvi képzés minden szinten, 3 x 60 órás modul után alapfokú nyelvvizsga tehető.

Irodai képesítések: irodavezető, jövedéki ügyintéző, környezetvédelmi szakelőadó, logisztikai ügyintéző, számítógép-kezelő, -felhasználó, ECDL-vizsgára felkészítés, számítógépszoftver-üzemeltető, társasházkezelő stb.

Egyéb és közlekedésszakmai képzések: elméleti és gyakorlati szakoktató, iskolavezető és ezek továbbképzései, TIR, ADR, vállalkozó stb., nehézgépkézelő, könnyűgépkézelő, motorfűrész-kezelő, fakitermelő, mezőgazdasággép-kezelő stb.

Kategóriás képzés: A1, A, B, B + E, C, C + E, D, T, M kategóriák. B kategóriával kezdődően minden hallgatónak ajándék belföldi áru-fuvarozó-autómentő tanfolyam

Magánszemély a tan- és vizsgadíj 30%-át adóvisszatérítés formájában visszaigényelheti, cég a szakképzési alap terhére elszámolhatja.

Érdeklődjön a részletek után: Békéscsaba, Kis-Tabán u. 5.,
telefon/fax: 54-64-74, telefon: 06-30/228-4724

Hocz és Medvegy Kft.

Békéscsaba, Kazinczy u. 31/B • Tel./fax: 442-380
Mobil: 06-30/9388-404, 06-30/3301-404



Mindenféle TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS
garanciával. Ingyenes árajánlat
és csomagolódobozok biztosítása.
Raktározási lehetőség rövid időre is.
MSZ EN ISO 9001:2001



Mindenfajta keleti-nyugati
személygépkocsi és haszonjármű
KIPUFOGÓ-KATALIZÁTOR
javítása, forgalmazása, cseréje.
Olajcsere, kisebb javítások.
Békéscsaba, Mogyoró u. 7.
(Doboz út-Effel toronytól jobbra 50 m-re)
Telefon: 06-66/430-589, 06-30/2282-447
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-17.30 óráig

ÉPÍTKEZIK, FELÚJÍT?

Vállalunk gipszkartonozást
tetőszerkezet-készítést (AKCIÓ),
cserepelést, szárazvakolást
kedvező áron, megbízható
minőségben, referenciákkal.
Ingyenes árajánlat!

LÖRKE BT.

Telefon: 06-30/5252-767

TEMETKEZÉS

A Temetkezési Vállalat
ÁLLANDÓ 24 órás
MEGYEI ÜGYELETÉNEK
új száma:

447-897

Békéscsaba, Petőfi u. 4.
Telefon: 447-897 és 327-585
Mobil: 06-20/9464-064

AUTÓÜVEG CENTRUM

Szarvasi út 9.,
Hat ház u. sarok
Telefon: 450-358

Szélvédő-autóüveg,
napfénytető eladása
és szerelése, biztonságos
üveglakások ügyművelése

Bielik Autósiskola

Autós-motoros
tanfolyam indul

2004. november 2-án, 16 órakor.
Helye: Békéscsaba, Andrássy út 22.
(MTESZ-székház)
ÁRBAN ÉS EREDMÉNYESSÉGBEN
VELÜNK JÁR A LEGJOBBAN!
OKÉV 06-0196-03

Tel.: 449-877 és 06-30/9353-325

Az „Engedjétek Hozzám Jönni a Kisgyermeket” Alapítvány tájékoztatja a támogatókat a felajánlott szja 1% felhasználásáról.

2003-ban 1 869 451 Ft érkezett az alapítvány számlájára, és az előző évről megmaradt támogatás összege: 1 656 314 Ft.
Rendelkezésre áll: 3 525 765 Ft.

Felhasználás:

- Karácsonyi ünnepség lebonyolítására 39 925 Ft
- Gyógyszertámogatásra 28 713 Ft
- A békéscsabai Réthy Pál Kórház gyermekosztályának eszközállomány-fejlesztésére 1 321 600 Ft
- SZTE ÁOK Gyermekgyógyászati Klinika Sebészeti Osztály eszközállomány-fejlesztésére 1 493 637 Ft
- Összesen: 2 883 875 Ft**

A fennmaradó 641 890 Ft-ot az alapítvány gyógyászati-eszköz-állomány fejlesztésére elküldött bankszámlán tartja nyilván. Felajánlásukat köszönjük azok nevében, akiket támogatni tudtunk az Önök segítségével.



Szüreteljen velünk!



12.
születési
THM
1,2%

200 000 - 600 000 Ft-ot

Akár ennyit is megtakaríthat, ha kihasználja születési akcióját!
További részletekről érdeklődjön szalonjainkban.

Mozgáskorlátozott-utalványa nálunk most 450 000 Ft-ot* ér!

* Más kedvezménnyel nem kombinálható!

ABS, dupla légzsák alapfelszereltség!

Ankers Kft.

Békéscsaba, Szarvasi út 13. • Tel.: (66) 446-752, 453-770
Orosháza, Arany J. u. 2/e • Tel.: (68) 411-233



AKKREDITÁLT FELNŐTTKÉPZÉSI INTÉZMÉNY



POZSÁR

Autósiskola

ANHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!



**Sm, A, B, C, D, E KATEGÓRIÁS, VALAMINT
ÁRU- ÉS SZEMÉLYSZÁLLÍTÓ TANFOLYAMOKAT INDÍTUNK**
2004. november 8-án, 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt
(a bútorbolt mellett)!

ÉRDEKLŐDNI A 66/444-818, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

ELMÉLETIVIZSGA-EREDMÉNYEINK MEGFELELÉSI ÁTLAGA 95%.

**A TANDÍJ ÉS A VIZSGADÍJ 30%-ÁNAK VISSZAIGÉNYLÉSE ESETÉN
ÁRAINK RENDKÍVÜL KEDVEZŐEK:**

Sm (moped)	29 502 Ft	B (személygépkocsi)	64 035 Ft
A1 (motorkerékpár)	44 085 Ft	C (tehergépkocsi)	103 831 Ft
Ak (motorkerékpár)	46 185 Ft	D (autóbusz)	93 891 Ft
A (motorkerékpár)	60 255 Ft	E (nehézpótkocsi)	53 711 Ft

(az árakon mindent tartalmaznak: orvosi, elmélet, gyakorlat, eu, vizsga)

MI MINDANNYIAN SZÁMÍTUNK ÖNÖKRE!

POZSÁR JÓZSEFNÉ	igyevezető igazgató	20/912-7057
POZSÁR JÓZSEF	iskolavezető, KRESZ	20/364-8797
BAZSÓ IMRE CSABA	Renault Scenic	30/953-5656
BOKOR GYULA	Volkswagen Polo	20/464-7564
DUNA ANDRÁS	Seat Ibiza	70/942-6142
DUNA ZSOLT	Volkswagen Polo	30/279-5490
FEKETE ATTILA	Volkswagen Polo	20/424-9719
FÖLDI BÉLA	Volkswagen Polo	20/805-3717
GYULAVÁRI PÁL	Opel Astra	30/475-8303
IFJ. GYULAVÁRI PÁL	Opel Astra	30/218-8975
KRIZSÁN JÁNOS	Volkswagen Polo	20/920-6548
MALATYINSZKI GYÖNGYI	Suzuki Swift	20/322-4908
PÁL ISTVÁN	Citroën Xsara	30/374-9331
POZSÁR ZSOLT	Peugeot 206	20/519-8399
SZABÓ KRISZTIÁN	Audi 80	20/382-3706
SZUROMI ALBERT	Volkswagen Polo	30/471-1808
VARGA LAJOS	FIAT Punto	30/245-9730
ZOLNAI SÁNDOR	Suzuki Swift	70/542-9869
FEHÉR ISTVÁN	Elmélet	20/448-9712
PALLÉR ISTVÁN	DAF (tehergépkocsi)	20/955-3000
PETŐCZ KÁROLY	DAF (tehergépkocsi)	20/955-2000
MAGURA ISTVÁN	Ikarus 256 (autóbusz)	20/955-1000
UHRIN RÓBERT	Ikarus 256 (autóbusz)	20/955-4000

OKÉV-regisztrációs szám: 04-0096-04 • Akkreditációs lajstromszám: 0462
Programakkreditációs szám: PLH-245

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Bartók Béla úti, II. emeleti, 2 szobás, egyedi gázos lakás eladó. Érdeklődni 17 óra után a 06-70/337-1101-es telefonon lehet.
- Kenderföldeken 3431 m²-es szántóföld 1025 m²-es gyümölcsösrel, faházzal eladó. Érdeklődni: 321-640.
- Jaminában, a Jósika utcában összkomfortos, 1,5 szobás, külön bejáratú hátrész eladó. Ár: 4,5 millió Ft. Telefon: 06-70/539-1903.
- A Csaba Centerrel szemben, a Jókain másfél szobás, egyedi lakás kiadó. 35 000 Ft + 2 hó kaució. Tel.: 06-30/225-0284.
- Bórkabátok, bőrdzsekik, szövet- és farmerruházat alakítását, javítását, cipzárcserét, táskajavítást vállalok. Cím: Ihász u. 6. fszt. 2. Telefon: 451-152.
- Redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, szunyogháló, napellenző, biztonsági zár, hevederzár beszerelése, javítás, kulcsmásolás. Üzletek: Békéscsaba, Sás köz 6., telefon: 457-828, 06-70/2110-961. Munkácsy u. 2., tel.: 06-70/537-0417.
- Színes tv, videó javítása, antennaszereles. Kovács és Tsa Bt., telefon: 322-480, 454-486.
- Automata mosógépek, Hajdu háztartási gépek javítása. Elektron Bt., telefon: 06-30/304-4622, 454-561.

JÁRMŰ

- Opel Astra Caravan 1,7 D eladó. Érdeklődni: 06-70/312-9111.
- 1989-es évjáratú FIAT Uno sűrűsően eladó. Telefon: 436-926, 06-30/495-7455.

TÁRSKERESÉS

- Cronos fényképes társközvetítő. Információ: 06-30/223-5970, 445-721.

OKTATÁS

- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/345-9237.
- Matematikakorrepetálás, felkészítés. Tel.: 06-30/585-3486.
- Történelemből, biológiából korrepetálás. Telefon: 451-074.
- Eredménycentrikus matematika-, fizikakorrepetálás minden korosztálynak. Telefon: 06-20/563-3964.

EGYÉB

- Eseményrögzítés, videofelvétel DVD-minőségben. Telefon: 448-672.
- DVD készítése. Saját felvételeiből is. Telefon: 448-672.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Laminált parkettázás, gipszkartonozás. Marik István, Tavasz u. 83. Tel./fax: 437-895, 06-30/275-7263.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/3598-560.
- Régi hanglemezek, hangfelvételek átírása CD-re. Telefon: 448-672.
- Eseményrögzítés, videofelvétel DVD-minőségben. Telefon: 448-672.
- DVD készítése. Saját felvételeiből is. Telefon: 448-672.
- Szobafestést, mázolás, tapétázást, szalagparkettázást, homlokzathfestést, dryvitózást vállalok. Lestyán Pál, Gorkij u. 6. Tel.: 436-226, 06-30/481-8071.
- Csempézést, hidegburkolást vállalok. Tel.: 06-30/273-3191.
- Hűtők, fagyasztók javítása. Békéscsaba, Fiumei u. 4. Bali és Fia Bt., telefon: 06-20/9212-521 és 06-20/9446-986.
- Szunyogháló, redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, zár értékesítése, helyszíni szerelése, javítás. Kulcsmásolás. Berkes és Fia, Lencsési út 42., telefon: 457-154, 06-30/2334-550. Piac tér, zöld faház, telefon: 06-30/ 2138-478.
- Fogyjon személyi edzővel! Telefon: 06-30/303-3152.
- Fekete-fehér televíziók javítása, antennaszereles. Telefon: 326-162.
- Frissítő masszáz. Nem erotikus hirdetés. Telefon: 06-20/532-9402.
- Személyi edzés nőknek. Telefon: 06-30/303-3152.
- Tritikálé (takarmányárpa, búza) sűrűsően eladó, áron alul. Érdeklődni: 325-721, este, 20 óra után.
- Igényes hölgy gondozását vállalom. Telefon: 06-30/524-9207.
- A BMGYIK az állampolgárok személyi jövedelemadójából 2004-ben 4479 Ft támogatást kapott, melyet működésre fordít, és ezúton is megköszön.
- A „Békés Megye Műszaki Haladásáért Alap” Alapítvány közszönetet mond támogatóinak az szja 1 százalékának felajánlásáért. A befolyt összeget az alapítvány további működésére fordította a kuratórium.
- Idős hozzátartozója esetenkénti felügyeletét, felolvasást, társalgást vállalok. Tel.: 06-20/916-6961.
- Avon nyílt nap! Tekintsék meg karácsonyi kínálatunkat, teszteljék termékeinket november 6-án, 9-16 óráig Békéscsabán, a Lázár u. 3. alatt! Minden érdeklődőnek ajándék!
- Garzon szekrény sor dohányzóasztallal, ülőgarbitúra jó állapotban olcsón eladó. Tel.: 06-30/206-9561, 452-575.

Projektindítás a Natúrparknál

A Körösök Völgye Natúrpark Egyesület az elmúlt évben sikeresen pályázott a kormány által meghirdetett Pályázat-előkészítő Alaphoz (PEA) egymilliárd forintos turisztikai tervezetével. A Dél-Alföldről a turisztikai vonzerő fejlesztése témakörében egyedüli nyertesként hirdették ki az egyesületet. A PEA-program célja, hogy az első uniós pályázatok megírását PHARE- és állami forrásokból finanszírozott szaktanácsadó cégek konzorciumai végzik a nyertesek számára, mintegy átadva tapasztalataikat az új pályázatkészítők részére.

A Natúrpark eredeti elképzeléseiben kilenc településen megvalósuló, ökoturisztikai beruházások szerepeltek. Az előkészítés során azonban az uniós pályázatokat koordináló és felügyelő Regionális Operatív Program (ROP) Irányító Hatóság a pályázati kiírásban lévő, a támogatásra jogosult településekre vonatkozó előírás értelmezéséről adott állásfoglalása alapján három települést, Vésztőt, Bélmegyert és Tarhost kizárta a pályázattól. Így a résztvevők köre hat településre szűkölt le: Békéscsaba, Békés, Gyula, Doboz, Mezőberény és Köröstarcsa. Ezenkívül az egyesület az aktuális pályázati kiírás alapján az eredeti elképzeléseikhez képest nem egymilliárd, hanem mintegy 600 millió forintos beruházási költségigényű projektcsomagot állíthat össze.

Az igen hosszú előkészítő munka után, az elmúlt napokban elkezdődött a Natúrpark turisztikai projektjének kidolgozása a Regionális Operatív Program (ROP) turisztikai vonzerő fejlesztését célzó pályázatára. A PEA-program keretein belül a budapesti EconoConsult Kft. szakemberei készítik el a Natúrpark pályázatát, az egyesület projektmenedzsereivel, illetve az érintett települések megbízottjaival közösen. Az első megbeszélés során egyeztetették azokat az ökoturisztikai elképzeléseket, amelyeket az érintett települések szeretnének megtervezetni és megvalósítani. Ez alapján Békéscsabán, a Széchenyi ligetben lévő pavilonban egy látogatóközpont alakítanának ki. Békés a Kettős-Körösön lévő duzzasztónál kishajó-átemelőt és kikötőt, Gyula a Kis-ökörjárásban csónakkikötőt, part menti kerékpárutat, illetve információs pontot kíván megvalósítani. Szintén a Kettős-Köröst célozza meg Doboz község is, ahol csónakleengedőt, az ehhez szükséges infrastruktúra kialakítását, túraútvonalak létesítését tervezik. Mezőberény a Szikes-tó környékének rehabilitációját, Köröstarcsa pedig a Tájház fejlesztését, turisztikai információs pont kialakítását tervezi.

A tervezetek összegyűjtését követően hamarosan megkezdődnek a terepfelmérések, majd a szükséges tervezési, előkészítési munkálatokat összefoglaló előmegvalósíthatósági tanulmány is elkészül. Ez alapján határozzák meg a konkrét fejlesztéseket, illetve azok költségigényét. A felmérések eredményeinek véleményezése és jóváhagyása után kezdődik meg a konkrét tervek, a kivitelezéshez szükséges egyéb dokumentumok elkészítése, amelyeket a pályázati konzorcium készít el. Így az érintett településeken tervezett beruházásokhoz kapcsolódó, a pályázati jelentkezéshez szükséges tervezési költségek nem a településeket terhelik, hanem a PEA-program finanszírozza ezeket.

A projekt kidolgozásával egy időben a Körösök Völgye Natúrpark Egyesület kezdeményezte a ROP Irányító Hatóságnál, hogy az eredeti elképzelésekben szereplő összegre, azaz egymilliárd forint támogatási összegre nyújthassanak be projektet, ragaszkodva a támogatott PEA-projektben szereplő értékhez.

SALAMON ANIKÓ



FOTÓ: VERESS ERZSI



Dotto Csabi közlekedik

Egy kék-fehér színű Dotto városnéző kisvonat gurult be alig két hete a városháza középső udvarára, hogy nevet kapjon, és hogy megmutassa, készen áll a turisták, gyerekek, érdeklődők új élményekhez juttatására, Békéscsaba műemlék épületeinek, köztereinek bejárására. A vonatot a Dotto Hungaryval együttműködve a Körös Trade Kft. rendelte meg és üzemelteti; ez a tizedik ilyen alkalomság az országban. Nóvé Zoltán, a kereskedelmi és kiállítás-szervező kft. ügyvezető igazgatója úgy vélte, jót tesz a turistaforgalomnak ez az új lehetőség, és persze mi, békéscsabaiak is más szempontból nézhetjük a várost a kisvonattól. Talán kicsit úgy, ahogy hajdan a régi helyi vonat, a „mótor” utasai...

A kisvonat a tervek szerint naponta 10–18 óráig – a népszerűbb rendezvények idején ennél tovább – közlekedik, két kocsiában 36 felnőtt vagy 46 gyermek fér el kényelmesen. Megállóját a Munkácsy utca–Andrássy út kereszteződésénél kell keresni. Nóvé Zoltán a kisvonatot a kft. édes gyermekének nevezte, a „keresztapaságra” pedig Pap János polgármestert kérte fel. A polgármester, tekintettel az új szeremény korára, egyelőre a Dotto Csabi nevet adta a kisvonatnak, amely az évek előre haladtával Dotto Csaba névre komolyodhat.

(CS. M.)



FOTÓ: VERESS ERZSI

II. Csabai Fotószeánsz

November 10–17-ig rendezik meg Békéscsabán a II. Csabai Fotószeánszt. A szeánsz megnyitójá november 10-én, szerdán 16 órakor lesz az ifiház aulájában. A fotószeánsz keretében az ifjúsági házban Tisztelet az elődöknek címmel Békés megyei néprajzi képeslapsorozatot láthatnak az érdeklődők Kádár Ferenc fotográfus összeállításában, valamint a Berekméri Zoltán Fotóklub, a Márvány Fotóműhely és a Nicolas Müller Regionális Fotóművészeti Műhely kiállítása tekinthető meg. A Szlovák Kultúra Házában november 10-én, 17 órakor nyílik kiállítás Pult alól címmel Kiss Zoltán sajtófotós meg nem jelent képeiből, valamint Gagyi képek címmel Boldog Gusztáv Gagyon készült fotóiból. A Csaba Center földszintjén november 10-én, 18 órakor Szemszögek címmel Szőke Péter és Kalmár Zsolt fotográfusok kamarakiállítása és egy fotótechnikai kiállítás nyílik a Juhos Fotó rendezésében. A kiállítások november 17-ig tekinthetők meg.

Szemszögek

Szőke Péter és Kalmár Zsolt
természetfotós és képi gondolkodó

közös kiállítás
10-17-ig a Csaba-Centerben
megtekinthető



Fő támogatók:
Békéscsaba Megyei
Tajai Város
Polgármestere
Hívtetel
Dokarima
Képzéstechnika
A felvételek
levélgyűjtését a
Digital Foto
Labor kft.
végezte

Fotó: Szőke Zoltán